

# ASTURIAS



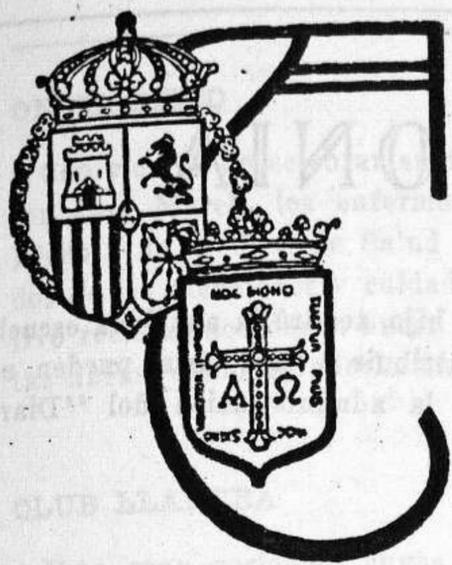
## LEYENDO LA CARTA EL NOVIO...

Una real moza gozoniega,  
sorprendida en interesante  
momento por nuestro notable  
relactor artistico, don Ma-  
nuel G. Alonso, de Avilés.



# Fumen GENER





# ASTURIAS

REVISTA

GRAFICA

SEMANAL

Director: OSCAR GARCIA

Administrador: LUIS R. CEPEDA.

Precio mensual en Cuba: 80 cents. - En el extranjero: \$ 1.00

Año VI

Núm. 346

Habana 87 - Teléfono A-3819 - Apartado 1057

Habana, Marzo 27 de 1921

## CRONICA

Un sargento de policía, primero, y un negro, después, amigo del polizonte, apalearon, abofetearon, heroicamente, a un inmigrante español. Esto ocurrió en los muelles, y lo denuncia, en prosa de noble indignación, un redactor del "Diario de la Marina". Nadie hará caso al distinguido periodista. Nadie, ni el portentoso billarista y representante diplomático de España, señor Mariátegui. Le reprocharán, no lo dude, haber sido indiscreto; pues que a los obreros españoles, blancos de pura raza, generosos, nobles, honrados, trabajadores, se les reciba a puntapiés y se les veje y se les odie, no entra en el amplio programa de fraternidad que persiguen algunos ilusos y que muchos pícaros suelen loar, para lucrarse y entontecer a las gentes sencillas. No sabemos si fué el mismo filósofo Mariátegui el que dijo que enseñaba más un puñetazo y hacía también más por la aproximación de Cuba y España, que todos los discursos, poesías y demás imbecilidades de la coruscante Fiesta de la Raza. Desengáñese el colega y tranquilícese: ese atropello, del que protesta, es sencillamente un caso aislado, muy deplorable, pero ajeno por completo a las prácticas en uso, y que por ser suceso excepcional, rarísimo, no debió haber merecido tanta publicidad.

Es hora de que hagamos una leal confesión. Estábamos ansiosos de hacerla, a fuer de hombres sencillos y nobles. Cuba es una prolongación de España: es nuestro hogar, nuestro mismo suelo, con sus características todas, fuera la muy fúnebre de que aquí abundan los negros y la muy amarilla de que no escasean tampoco los señores chinos. Aquí vivimos en familia, en fraternal, bien unida familia. No se nos llama "gallegos" sino en sentido de admiración, recordando las eminencias de todo género que ha producido y producirá Galicia. No se nos recuerda nuestro carácter de extranjeros, y si tenemos nostalgias y si suspiramos por volver a nuestra Patria, a nadie se le ocurre mortificarnos, indicándonos que libres somos de irnos y que nadie nos pidió que viniésemos. Aquí, al comercio español, que tiene la tontería de ser menos rapaz que el americano, se le alaba e incensa hasta ruborizarle, repitiéndole chi-

cos y grandes, que es modelo de probidad y buena fé y que sería lastimoso reventara.

A los obreros españoles, que no saben cortar caña, que nunca sabrán cortarla, porque resultan torpes para tan científica faena, se les paga, sin embargo, regiamente, opulentamente. Después de 10, 12, 14 y 16 horas de holganza, bajo un sol amable, tan amable, que en vez de rayos solares envía plomo derretido, se llega al derroche de regalarles hasta siete pesetas y media, no siempre en dinero, pero sí en vales, para que no corran el riesgo de perder el fruto de su holgada tarea. Duermen en cuevas, o a campo raso, porque les dá la gana, o porque creen que así su salud no se resiente. El caso es que los dueños de ingenios azucareros velan por ellos, que el Estado les mimas y que no se permite que se les explote en las tiendas que la caridad patronal les indica como obligado lugar para hacer sus compras. La guardia rural no les molesta sino cuando es preciso que sepan que en Cuba existen dignos guardadores del orden incapaces de tolerar ciertas cosas, hasta el extremo de que si los trabajadores—gentes rudas, desagradecidas—hablan de reivindicaciones sociales y otras zarandajas y abominan de la falsa tiranía capitalista, ellos, los aguerridos uniformados, se transforman en esbirros. Todo antes que dar el espectáculo de quejas que no existen, que no pueden existir, porque en América todavía se atan los perros con longariza y no es verdad que haya quien pase hambre.

Mucho más pudiéramos decir en elogio del carácter afable, de las altas virtudes de una crecida parte del pueblo. No lo hacemos, pese a tan íntimos deseos, por la falta de espacio. Empero, quede aclarado que no compartimos la indignación del "Diario de la Marina", por un suceso vulgar de policía. Nuestros compatriotas, si no son acogidos con genuflexiones y zalemas, son recibidos y tratados, en cambio, con respeto y agrado, a fin de darles la impresión real, definitiva, de que no han salido de España.... Esto siempre se consigue, con asombro de los cultos, sabios chinos, que por desembarcar sin trabas ni molestias, se juzgan preteridos.—O. G.

# ECOS DE LA COLONIA

## CENTRO ASTURIANO

Tocan a su término las obras de construcción del elegante edificio destinado a oficinas administrativas y despacho de los señores directores.

Este pabellón denominado "Asturias", es de severas líneas, amplio y señorial. Hace más suntuosa aún nuestra incomparable casa de salud.

Es de esperar que su decorado interior responda, por su arte y buen gusto, a la magnificencia del inmueble. En este sentido, confiamos no se le encargue sino a persona idónea: un peón de albañil no sirve para ello. Un zapatero, tampoco. Un mercader de escobas, menos... Estas advertencias son indispensables, porque los directivos resultan tan absurdos en el ejercicio de sus cargos, que pueden incurrir en la genialidad de confiarle la pintura y mueblaje a cualquier felice guardia municipal, y realmente, si en ocasiones dá resultados trastocar papeles, en este caso sería ello muy desagradable.

Con que haya discreción en eso, y con que el gran roj de esfera luminosa que se fije en la fachada, sea un "ongies", todo marchará bien y podremos usar arnos de ese nuevo edificio.

## PARA LA ESCUELA

### DE CARDAS

La suscripción iniciada por el "Diario de la Marina", crece rápidamente, admirablemente. Aquella última aspiración de don Nicolás Rivero de hacer a su humilde pueblo el regalo de un cómodo edificio escolar, plasmará en breve en halagüeña realidad: el martes último ascendía lo recaudado a 1,804 pesos.

Plácenos advertir cómo se venera aún el recuerdo del insigne periodista español. Perdura su prestigio con los mismos caracteres que tuvo en vida: Cardas,

gracias a su eminente hijo, tendrá la anhelada escuela.

Los que deseen contribuir a esta obra, pueden enviar sus donativos a la administración del "Diario de la Marina".

## CLUB ACEBO DE

### CANGAS DE TINEO

Hoy (sábado 26), a las ocho de la noche, en Prado y Dragones, (altos), se celebrará junta general, con objeto de conocer el siguiente orden del día:

1o.—Lectura del acta anterior, 2o., Informe de la junta directiva; 3o., informe y nombramiento de la comisión de glosa y 4a., asuntos generales.

Se encarece la asistencia.—J. Rodríguez, secretario.

## "HIJOS DE CABRANES"

Esta asociación va adquiriendo una importancia asombrosa y se está orientando por amplios caminos de cultura y patriotismo, todo en gracia de mejoras y beneficios para el concejo cabranense.

Véanse, si no, los acuerdos adoptados en la última sesión de la junta directiva, acuerdos que nos comunica el celoso secretario don Carlos Barbas.

Después del nombramiento de las secciones de instrucción e inmigración, el Presidente planteó el proyecto de construir una casa escuela en el lugar de Cabranes que resulte favorecido por sorteo, que habrá de hacerse oportunamente.

Una admirable idea, un proyecto de elevados fines, que los asociados acogerán con cariño, prestándole decisivo apoyo.

Nuestro aplauso a los miembros de la "Sociedad Hijos de Cabranes".

## NUESTRO PRESIDENTE

El señor Zayas ha sido, al fin, electo Presidente de la República. Debemos felicitarlos. Con él triunfa la intelectualidad, y su triunfo es el de todas las personas de gusto, liberales o conservadores, no importa, ya que al nuevo Presidente le agradan y seducen los chocolates de la estrella, y en esta trascendental misión de saborear lo bueno, no hay diferencias políticas: todos somos uno.

**ONOMASTICO**

Con motivo de celebrar su fiesta onomástica el doctor José March, los enfermos del pabellón "Ramón Pérez", de la Casa de Salud "Covadonga" agradecidos de las atenciones y cuidados que de dicho facultativo reciben, acordaron hacer público por medio de estas líneas, dicho agradecimiento.

**LA COMISION.**

**CLUB LLANERA**

Esta gran sociedad, cuyos fines tienen positiva y fecunda trascendencia, ha editado un folleto de propaganda, en el que, además de exponerse elocuentemente las ventajas de la "Escuela de Comercio" que fundará en Llanera, se hace convincente llamamiento al patriotismo de todos los compoblanos a fin de que presten su concurso y pongan su esfuerzo en la altruista obra.

Se lee con gusto dicho trabajo. Y todos los llaneros deben leerlo y seguir las excitaciones de la laboriosa junta directiva: este Club Llanera, así como ahora, pone en alto el nombre de los llaneros, prestigia, aureola a Asturias.

**"LA NOVELA DE HACE POCO"**

Título de una regocijante intencionada sátira teatral, a propósito del desenlace de las elecciones últimamente celebradas en Asturias.

La escribió nuestro notable colaborador y querido amigo don Ramón de las Alas Pumariño. El ingenio de éste, siempre fértil y jugoso, acertó a trazar un cuadro de sugestivo interés y de intenso realismo.

Campea en toda la obra el fino humorismo del distinguido literato ovetense.

Mil gracias al querido Pumariño por el regalo, que nos ha hecho, de dos ejemplares de su producción.

**LA FIESTA DE BOLLU**

Es hoy de verdad, rebarájoles, que no por mucho madrugara amanece más temprano. Es hoy la gran fiesta avilesina de pascua florida, la fiesta gayaspera y maña como moza quinceañera.

Se celebra en el campo de tiro que la Sociedad de Cazadores de la Habana posee en Columbia.

Don José Ramón Muñiz, el admirable presidente del magestuoso Círculo Avilesino, así como Anselmo Vega, Tomás de los Heros, Morris and Company de la calle del Rivero, han combinado un programa de rechupete.

Ir a la fiesta es entrar en la gloria. Vayamos en busca del hollo, amados cofrades.

**ASOCIACION DE LANGREANOS**

Su junta directiva se reúne con frecuencia, trabaja con entusiasmo, a fin de acrecentar la asociación, haciendo que aumente el número de afiliados y dándole una orientación simpática y progresista.

El joven secretario, don José María Suárez, nos envía nota de los últimos acuerdos, entre los que figura, a propuesta de don Rufino Fernández, elegir miembros de la Sección de Propaganda a elementos tan activos, como don Adriano Cabricano, que será secretario y don Raimundo Cueto y don José García Braña, vocales ambos, residentes en Guines, donde existe un selecto grupo de langreanos.

**SOLICITUD**

Se desea saber el paradero de Francisco Garrido, natural de Genestaza, co cejo de Tineo, que en el año de 1916 resilió en Amistad número 90, Habana. Manden el informe a esta Relación.

**UNION DE TEVERGA.**

**PROAZA Y QUIROS**

Celebró junta directiva esta Institución en el local del Centro Asturiano, bajo la presidencia del señor Andrés Fernández.

Después de aprobada el acta anterior y el balance mensual, se dió lectura a la correspondencia social de distintas delegaciones.

Se acordó donar la cantidad de 50 pesos al asociado señor Avelino Lorezo, por hallarse enfermo y teniendo precisión de reintegrarse a la Madre Patria.

Se nombró la Comisión de Visitas a las Casas de Salud, y otra comisión más para comprobar varios casos de asociados que se encuentran en la indigencia y los cuales solicita la ayuda de la sociedad para trasladarse a sus respectivos pueblos de la región.

No se trataron otros asuntos, levantándose la sesión seguidamente.

**A LOS SIDREROS**

Los que gusten de saborear sidra natural riquísima, verdadera sidra, que espalma y llena de granos de oro el vaso, sidra súper, deben acudir a casa de don David Buzuego, bodega de Amargura y Cuba, frente al "Hotel Unión".

Se recibió un gran cargamento de caldo asturiano, que quita el sentido. Manín, echa pa llá, antes de que se acabe. Es sidra morrocotuda, como no vendrá otra. Te lo digo yo, Marqués el tabaquero.

LA MEJOR MARCA DE FONOGRAFOS

**CHARMAPHONE**

Tocan toda clase de discos.

Precios sin competencia.

Reproducción sin igual.

**QUEVEDO Y CABARGA**

Neptuno, 164-166.

Teléfono A-3028.

**DE SOCIEDAD**

**Bautizo.**—Una ceremonia simpática: el acto de imponerle las aguas bautismales a la encantadora hijita de los esposos don José Fraga Peláez y doña Dolores López González.

Se verificó el domingo, en casa de los padres.

Bellos los nombres: Fé, Josefa y Aquilina.

Apadrinaronla sus tíos, la gentil señorita Carmen López González y el ilustrado joven, querido amigo y compañero don Ramón Fraga, secretario de la Sociedad de Vegadeo.

Terminado el acto, los asistentes, numerosos y distinguidos, fueron obsequiados con verdadera prodigalidad.

Y todos salieron encantados, así de las finezas de los esposos Fraga.López, como de la gracia y donosura de la nueva cristianita.

Un hechizo, una muñeca ideal. Dios la bendiga.

**COLONIA ESPAÑOLA DE CIFUENTES**

Su nueva junta directiva, a la que saludamos, está formada por compatriotas de mérito, cultos y progresistas.

Presidente de honor, señor Cónsul de España en Sagua y señor Manuel Foyaca.

Presidente, don Severino Rodríguez; Vice-Presidente, don Tomás Sierra; Tesorero, don Antonio Alvarez; Vice-Tesorero, don Ramón Santos; Secretario, don Agustín Furundarena; Vice-Secretarios, don Víctor Lamboley y don Andrés Martínez Vidal.

Vocales: Licenciado Francisco Tejo, don Juan Llopart, Licenciado S. Enrique Rodríguez; don Andrés Paacios, don Ramón Rodríguez, don José Peireiras, don Francisco Oroza, doctor José M. Bereau, don Marcelino Via, don Domingo Elorzo, don Manuel Gómez, don Pedro Cura, don Carlos Peña, don Ramón Cer, don Juan Rodríguez Roque, don Manuel A. Prado, don Pedro R. Obaya, don Alberto Aréchaga y don José Ramón García.

**GOZONIEGAS**

El 15 corriente se celebraron en la parroquia de esta villa solemnes funerales por el eterno descanso del buen huanquín don Manuel Rodríguez García, fallecido en la Habana el 15 de Enero anterior; a su hermano político residente en esa don Evaristo Vila Moré, hacemos presente nuestro sentido pésame por tan sensible pérdida.

—En 7 del actual puso fin a su vida en la parroquia de Cardo, término de las "Mangas", la viuda Emilia García García, de treinta y tres años de edad, dejando en la orfandad a cuatro hijos, el mayor de once años. En la mañana del citado día, tenía pensado ir al mercado de Avilés, pero sintiéndose enferma desistió de ello y hacia el medio día se recostó en el lecho en donde le sirvió la hija mayor algunos alimentos y en uno de los momentos en que se encontró sola en la habitación, se disparó un tiro con revólver, por debajo de la barbilla, recorriendo el proyectil hasta alojarse en la masa encefálica y produciéndole la muerte instantá-

CAJA DE AHORROS

**68**

años en el mismo sitio y con el mismo nombre, lleva establecida la casa J. A. BANCES Y CA.

Banqueros

OBISPO NUMERO 21

VAPORES DE LA Compañía Trasatlántica Antes de Antonio López y Ca.

VIAJES HABANA-CORUÑA, GIJON, SANTANDER Y BILBAO.

AVISO: Se pone en conocimiento de los señores pasajeros, tanto españoles como extranjeros, que esta Compañía no despachará ningún pasaje para España sin antes presentar sus pasaportes expedidos o visados por el señor Cónsul de España.

PRECIOS DEL PASAJE  
1a. clase . . . \$ 271.57  
2a. clase . . . . . 224.80  
3a. preferencia .. 164.60  
Tercera . . . . . 65.20

MANUEL OTADUY  
SAN IGNACIO. 72

Taller de Fotograbados  
—de—

MENDEZ Y LOPEZ

Clichés de línea y medio tono. Trabajos comerciales, catálogos y revistas  
Progreso, 25. Tel. A-7461.

N. GELATS Y CA.

Operaciones de banca en general.  
Bóveda de seguridad para custodia de valores y documentos.

Sección de Caja de Ahorros

Aguiar, 106 y 108.  
HABANA.

Compañía Naviera de Cuba, S. A.

S. PEDRO, 6. HABANA.

Teléfs. Información Gral: A-5315 y A-4790.

Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

**PUERTOS DE ESCALA**

Costa Norte de Cuba: Habana, Isabela de Sagua, Caibarán, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana: Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico: Ponce, Mayaguez, San Juan.

Costa Sur de Cuba: Los Indios, (Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda, Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo: Carnero, Gerardo, Bahía Honda, Río Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Blanco, Berracos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach y La Fe.

**DR. FELIX SUAREZ**

Quiropedista.

(Graduado en

Illinois College.)

Manzana de Gómez,

Departamento 293.

Habana.

neamente, pues cuando sus hijos acudieron alarmados por la detonación, la encontraron exánime. Parece ser que en tan fatal resolución influyeron ciertos disgustos familiares.

—Las fiestas del Santísimo Cristo del Socorro se han visto concurridas cual en los años de más animación, contribuyendo en gran parte a ello, la presencia de la bien organizada banda del Regimiento de Tarragona, que hizo su entrada en la villa en la mañana del día cuatro, en medio del entusiasmo y aprecio del vecindario, que la considera como cosa propia desde que en el pasado Septiembre residió entre nosotros con motivo de las Escuelas prácticas realizadas por fuerzas de aquél. Después se trasladó a las proximidades del templo parroquial, y allí hizo las delicias de la gente joven que de lo lindo aprovechó el extenso repertorio de bailables, al igual que durante la tarde y en la noche

durante la "foguera", que siguiendo las corrientes modernistas se ha convertido en verbena, haciéndonos añorar el fumazo de aquellas "fogueras" bien provistas de "rebolles" del simpático Malverde y que en unión de unas docenas de farosillos de papel constituían el único alumbrado, mientras que ahora potentes focos eléctricos evitan la más pequeña sombra en el rincón más apartado, al mismo tiempo que las expansiones de afecto y cariño propias de los días felices de la vida.

El día del Santo fué admirablemente cantada la solemne misa, por un nutrido coro de marineros y otros socios del Gremio ensayados por el competente maestro de música don Juan Losquets, estando el sermón a cargo del señor Capellán del Regimiento del Príncipe, orador de fácil palabra y profundos conocimientos, que llegó a emocionar vivamente al auditorio, empapado en santa fe. A continuación salió la procesión aprovechando un "escampao" de la casi constante lluvia que durante la mañana se dejó caer, figurando en aquella todas las autoridades locales y la mayoría del pueblo, con los muchos romeros llegados de fuera.

Por la tarde y noche se contaron por llenos las varias secciones que se dieron en el Teatro Carmen y en el Pabellón Ideal, presentándose el "Gaitero de Libardón" con su regocijante fuelle, en el primero, y el gran ilusionista Poper con su esposa Reina de los aires, en el último, bien por los simpáticos Gutiérrez y Muñiz, que saben agradar al público!

—Hemos tenido la satisfacción de saludar al heroico oficial del "Santa Isabel", don Luis Cebreiro López, llegado a esta villa en los días del Socorro, para ofrendarle en testimonio de ferviente agradecimiento, el uniforme que vestía en la trágica noche del naufragio de aquel trasatlántico, viéndose acogojado el ánimo al oírle relatar emocionantes escenas desarrolladas en medio de furioso temporal.

—Esto se va—me decía un donjuanesco y ya entrado en años, que a mi lado se encontraba en la puerta del establecimiento que el más "rubio" de los ultramarinos tiene situado en los bajos del Palacio, de la plaza de esta villa, al ver que era martes de carnaval y ni un mal pescador de "esguila" de "paxo" en brazo y "truel" en diez se vislumbraba por aquellos contornos. Esto se va, decía, y no tenía razón, pues más propio y ajustado a la verdad sería expresar que no había llegado, ya que fuera de los bailes en ninguna otra cosa se ha conocido el carnaval, bien es cierto que aquéllos han sido morrocotudos y muy especialmente el del martes celebrado en el Club, donde materialmente era imposible dar un paso a las doce de la



AMORA QUE TIO ESTA EL TIO,  
VOY DARTÉ MI RETRATO  
MIGEMELO EL DIA QUE ARROLLÉ  
EN LA LONJA ACAPARANDO  
**JABON LA LLAVE**  
EL JABON DEL PUEBLO. SABATE S. EN C

MARAVILLOSO INSECTICIDA

**TORMENTO**

Verdadero asesino para moscas, mosquitos, cucarachas, chinches, comején, bibijaguas, pulgas, piojos, garrapatas, etc.

Distribuidores generales para Cuba

QUEVEDO Y CABARGA

Neptuno, 104.106.

Teléfono, A.3028

# NUEVO FRONTON

## PRIMERA TEMPORADA

### OBSERVACIONES:

En cualquier localidad del Nuevo Frontón que usted ocupe, disfrutará las siguientes ventajas:

1a. La de estar cómodo, sin necesidad de moverse en su asiento.

2a. La de ver perfectamente la labor de su jugador favorito.

3a. La de dominar todo el espectáculo a simple vista.

4a. La de respirar aire fresco y sano.

5a. La de ser parte en una fiesta de cultura y gallardía.

LA MEJOR CANCHA DEL MUNDO

noche. En él volví a encontrar al donjuanesco amigo de marras, dispuesto a echar al aire varias de las canas que pueblan su no muy poblado capacete craneano, y con cierto gesto más o menos pecaminoso me coge del brazo para llevarme a uno de los más apartados divanes del salón grande para contarme sus impresiones que en forma interrogativa transcribo: ¿qué te parece aquella "Manola", de corpiño granate, cual sus mejillas, tocada con rica mantilla sobre bonita peineta, que hace resaltar aún más su real presencia de buena moza;—y aquella "Maja", de seda azul vestida, cubierta con amplia mantilla para quitar celos a los luceros; y esta "Murciana", de serio continente y faz hermosa que cruza su cuerpo en rojo manila, con falda acero y diminutas alpargatas trenzadas en blanco sobre negra media que ciñe esculturales formas; y aquella "Pilluela", de vivos ademanes, de terciada gorra a cuadros, bajo la que brillan dos ojos de traicionero mirar que hipnotizan y no permiten admirar cuanto se desea, la boca que su dueña luce mordiendo un Monterrey que se consume, más que por el fuego, por envidia a la perfecta y blanca dentadura que lo aprisiona; y aquella "Asturiana", de africanos ojos, y esta "Aragonés", de mirar eléctrico, y... aquí se "electrocuta" el amigo y no vuelve en sí hasta que se procede a la adjudicación de premios, habiendo sido agraciada con el primero, consistente en artística y valiosa figura, la "Manola", Caridad García y García.

Para terminar—como los oradores latosos—he de hacer constar que en ninguno de los bailes hubo "Viudas"—disfrazadas de—, cosa que era de esperar dada la interminable serie de matrimonios que se van celebrando, tantos que se teme se acaben las solteras, conque ¡apurarse, pollos!—R. Ferrer.

Febrero, 1921.

#### PEÑAMELLERA ALTA Y BAJA

Llegaron: de Cuba, don Francisco López González, y don Manuel Fernández Ibáñez, de Alevia; de México, don Joaquín Escandón.

—Retornó a Puebla (México) don Francisco Posada, natural de Abándames, con su esposa doña Adalina Rojas y demás familia.

—Contraieron matrimonio en Alevia, don Abel González, de Helueras y la bella señora Ildelfonsa vi-so Río.

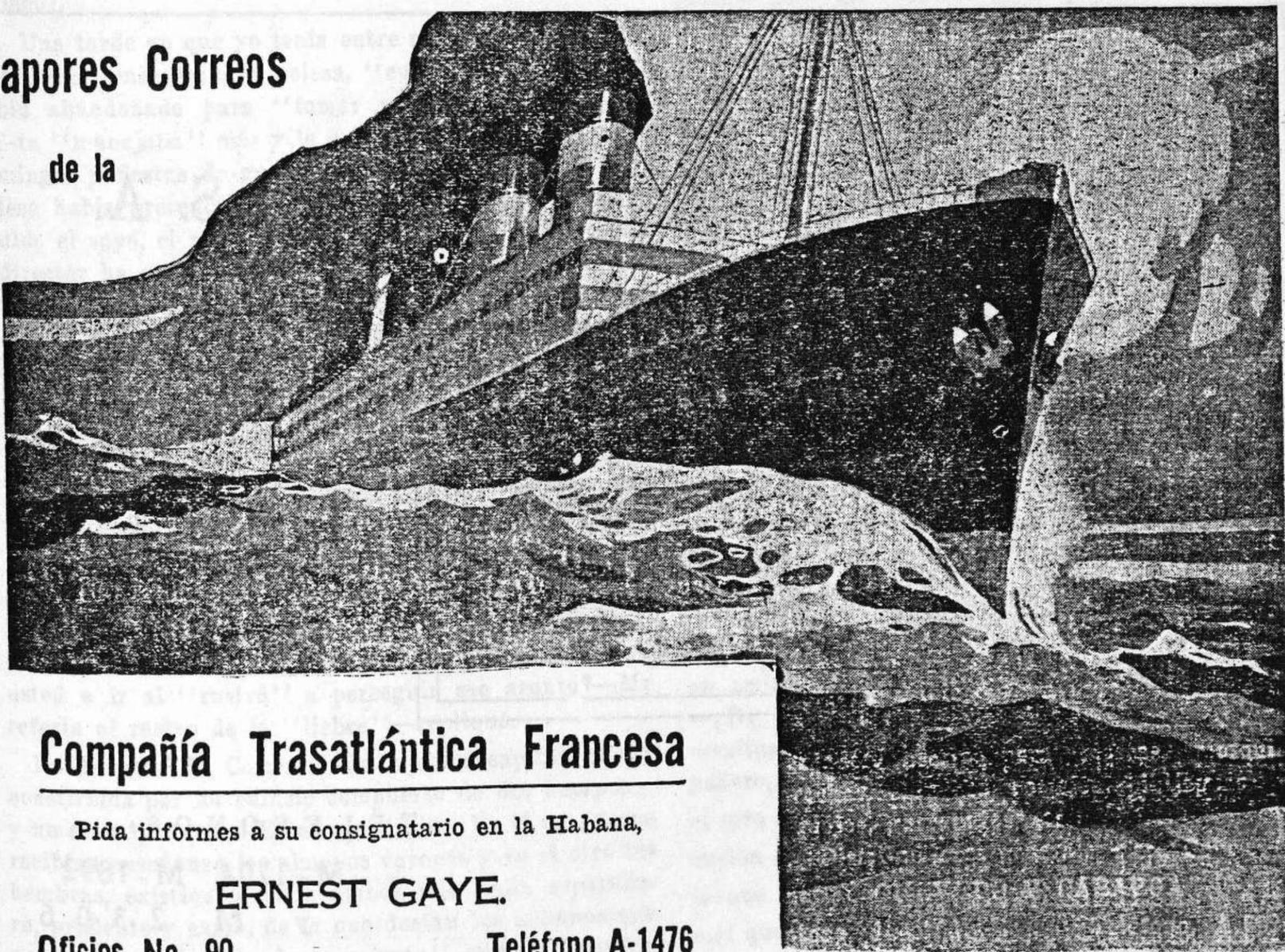
—Ha fallecido en Torrelavega el presbítero don Manuel Ruiz Carrera, muy conocido aquí, donde tiene familiares.

—Se llevan con mucha rapidez los trabajos de a traída de aguas de Panes, estando ya haciéndose la instalación en las casas de los abonados.

Salvo fuerza mayor, se inaugurará oficialmente dicha

## Vapores Correos

de la



### Compañía Trasatlántica Francesa

Pida informes a su consignatario en la Habana,

**ERNEST GAYE.**

Oficios No. 90

Teléfono A-1476

traída de aguas en los últimos días del venidero mes de Marzo.

La mejora es importantísima y ha de redundar en beneficio general de la salud pública y del engrandecimiento de la población.—Luis de Aguilar.

Febrero 15, 1921.

**CRONICA CANGUESA**

—En Ceredo, pueblo del concejo de Degaña, se declararon en huelga 80 obreros de unos 250 que trabajan en las minas que en ese pueblo se están explotando. Los huelguistas piden sea reconocido su Sindicato, aumento de seis reales en el jornal diario, una chabola habitación en cada bocamina, readmisión de algunos compañeros despedidos y expulsión de un vigilante.

Como el gerente de la explotación minera rechazó las peticiones de reconocimiento del Sindicato y readmisión de los despedidos, la huelga continúa, habiendo intervenido la guardia civil de este puesto de Cangas, recogiendo el jefe de la fuerza, don Benjamín Suárez Pando, tres pistolas y un revólver que halló en poder de los huelguistas Francisco Rodríguez, Jenaro García, José Fuertes y Ginés García, todos vecinos de Ceredo, imponiendo la multa de 250 pesetas a cada uno, multa que hicieron efectiva.

—En el salón del Ayuntamiento se efectuó el sorteo de quintos del reemplazo de este año. El número 1 le cayó en "suerte" al mozo Manuel López Martí-

nez, del pueblo de Tolguerajú, y el más alto, el 297, lo "atrapó" José Fernández Menéndez de Larna.

Los quintos de la villa fueron poco afortunados. Todos sacaron números bajos, con la sola excepción de César Avello, hijo del secretario del Juzgado municipal, que "pescó" el 295.

—A petición del interesado, y después de ocho años de permanencia en esta localidad, fue trasladado a Coruña el telegrafista don Mariano García, siendo nombrado para sustituirle el joven Javier Lafuente, hijo del telegrafista de Tineo.

—Nacimientos: Alvarina Arias Garrido, de Manuel y Carmen, Mieldes; Obdulia Menéndez Bueno, de Benigno y Concepción, Socarral; Francisco García dríguez, de José y Carmen, Currielles; Manuela Pérez Rodríguez de Francisco y Antonia, Pueblo de Mengos; Asunción Iglesias Menéndez, de Antonio y Aurora Corias; Palmira Alonso Rodríguez, de Antonio y Carmen, Moal; Pedro Martínez Menéndez, de Antonio y Dolores, Biescas; María Anita González Fernández, de Enrique y Remedios, Jelán; Santiago Arias González, de Manuel y María, Tairas.

—Defunciones: Josefa Rubio, 90 años, Bergame de Abajo; José Menéndez Rodríguez, 92 años, Hospit Rosalía Rodríguez Mallo, 75 años, Villarmental; José Menéndez Menéndez, 64 años, Valcabo; Josefa Fernández Fernández, 68 años, Villar de Posada; Ceferino González, 81 años, Abanceña; Sabino Ardura, 50 años, Piedrafita.—Bori.

## Compañía Internacional de Seguros, S. A.

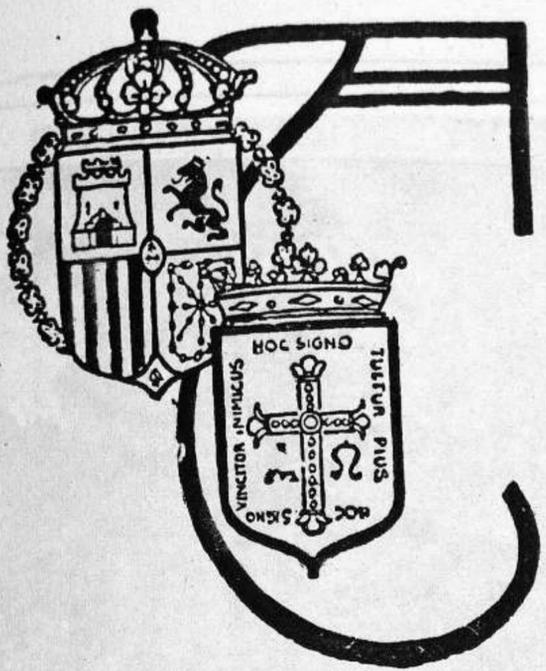
Una cerilla que se cae al suelo,  
puede hundirle en la miseria para siempre.

¿Tiene usted asegurado su establecimiento?  
Piénselo a tiempo, y no espere la miseria.

PIDANOS HOY MISMO  
LA CLASE DE SEGURO  
QUE USTED NECESITA.

EGIDO, No. 14  
PALACIO INTERNACIONAL

TELEFONOS:  
M-1704, M-1892  
y M-2306.



# ASTURIAS

LITERATURA — INFORMACIONES GRAFICAS — NOTICIAS

## COMO FRACASO UN "SAVUESO"

Un tiempo tuve yo mi residencia en una cierta ciudad española cuyo nombre no interesa, y en la cual, a más de un empleo oficial ejercía el cargo de reportero meritorio en un periódico diario que en la misma se publicaba, orientado hacia el liberalismo. En aquel periódico tenía a mi cargo, entre otras cosas, la sección de sucesos, que tan a gusto del director desempeñaba, que más de una vez me había dicho éste que no tenía rival en las lesiones involuntarias, así como para "hacer un crimen", por lo que, de seguir así me prometía ponerme en nómina para "el año" (el director era gallego).

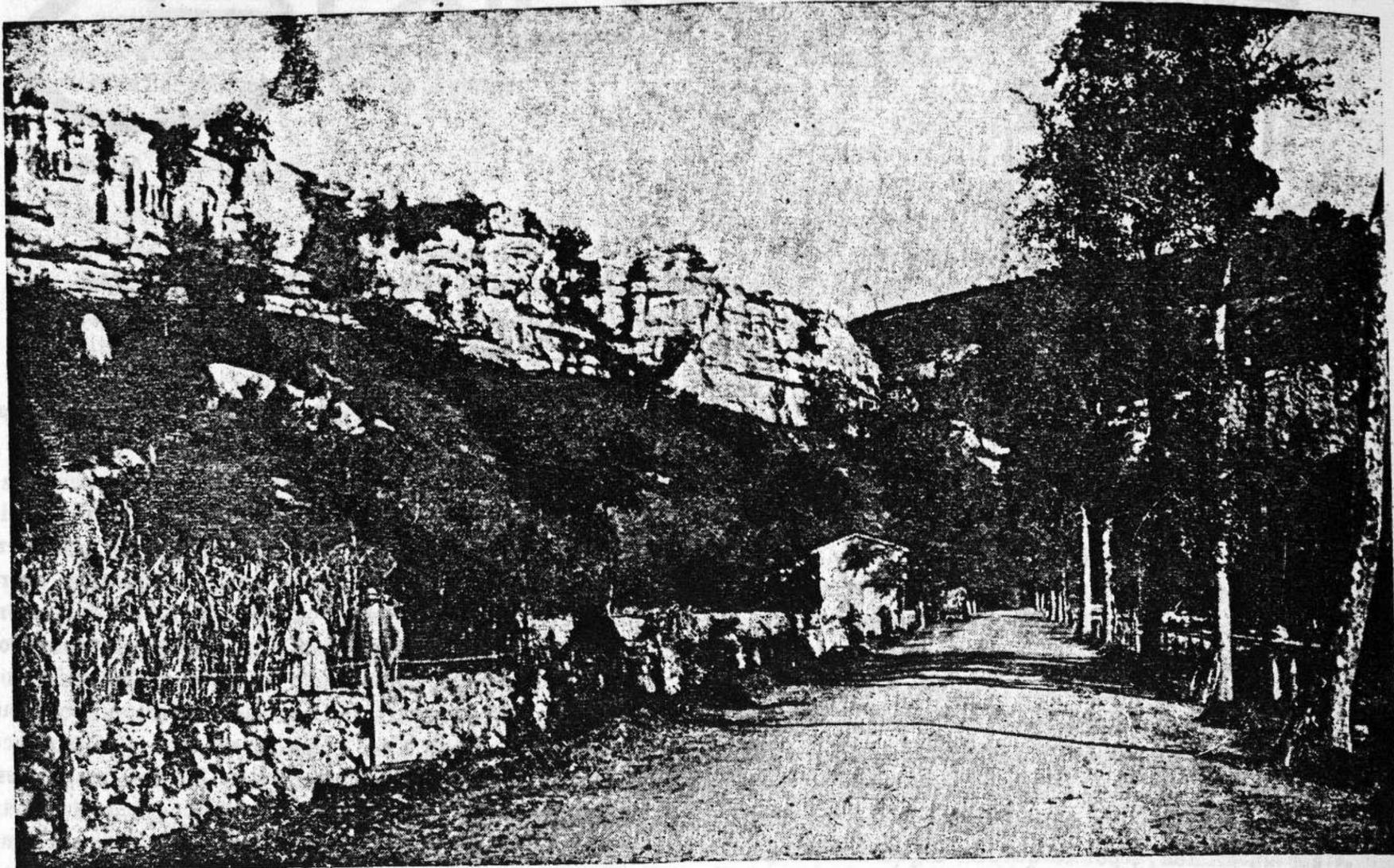
Una tarde en que yo tenía entre manos a una criada de servir enamorada y polesa, "cuyo soldado" la había abandonado para "tomar una nodriza" porque ésta "manejaba" más y le daba mejores puros los domingos y fiestas de guardar, por lo que la infeliz polesa había pretendido suicidarse con fósforos, ya perdido el suyo, el redactor jefe me llamó y me dijo:—El director ha recibido este anónimo y desea persiga usted el suceso que aquí se denuncia, por si hay algo cierto. Y me entregó un papelito que decía así: "En la Escuela de Comercio han vuelto a ocurrir "cosas", y como "El"..... no dice nada suponemos sea por no estar enterado. Conviene pues que se informe, y para ello le ponemos sobre aviso, que buenos "savuesos" no le faltan si quiere perseguir la "lievre". Leído que hube éste le dije a mi jefe inmediato:—Para una "lievre" con "uve" el "savueso" con "uve" ha de serlo este modesto redactor. Prometo no parar hasta dar con el rastro.—Pero hombre de Dios, me dijo al oírme el redactor jefe, que era un bonachón—¿y va usted a ir al "rastro" a perseguir ese asunto?—Me refería al rastro de la "liebre"—repliqué.

La Escuela de Comercio de aquella capital estaba constituida por un edificio compuesto de dos cuerpos.... y un alma que era el Estado protector. En el un cuerpo recibían enseñanza los alumnos varones y en el otro las hembras, existiendo entre ambos una valla separadora, prudente y casta, de la que decían los alumnos que para ellos tenía más de "cociente" que de "divisora". No obstante que uno y otro cuerpos eran absolu-

tamente iguales, todos en la ciudad decían que valía más el "cuerpo" de las alumnas.

Y salí todo animoso lleno de afán de dejar complacidas a las autoras del anónimo que eran "Tres Peritas Mercantiles", que a mí se me antojaban más bien tres "peritas" en dulce que iban a rivalizar en otorgarme después mi triunfo, el "almíbar" de su amor. Mas antes de salir dije a mi superior inmediato:—Comenzaré por interrogar a las alumnas de los primeros años (pues tengo para mí que en la sección femenina ha ocurrido "una vez" más el suceso) y si no saco nada en limpio preguntaré a las de los dos grupos restantes, pues las que "están en los últimos" esimo han de ser muy propicias a la "confesión"; pues como mayorcitas que son las agrada ser interrogadas por un periodista.— El redactor jefe, que era avilesino, me contestó entonces:—"Pide" usted bien, amigo "Crespo". Adiós, y buena suerte.

Me dirigí a la calle Moderna, do la Escuela de Comercio se levanta y en ocasión que me dirigía a ella venían algunos alumnos a los que por si acaso interrogué. Aquellos jóvenes me confirmaron que en efecto, el suceso había ocurrido "en Peritas"; mas nada concreto podían decirme acerca del caso, toda vez que con las compañeras apenas sí mantenían trato porque eran muy orgullosas.—Mientras estudiantes, me dijo, nos desdennan, mas no así cuando ya nos vemos colocados, en cuyo caso nos prodigan toda su amabilidad y llegan hasta la fuga si es preciso, cual ocurrió hace días con una alumna que se dejó raptar con el contador de un comercio de esta ciudad, no logrando huir por la intervención oportuna de la policía. El contador escapó, mas no pudo ser detenido porque se trataba de un "contador" que "corría" mucho. Y perdónenos usted, caballero, prosiguió el que hablaba, si no nos detenemos más con usted, pero vamos de prisa para ver un amigo, que es perito y se halla bastante enfermo.—¿De "peritonitis" acaso?, interrogué.—No, señor; de resultas de una polémica que mantuvo con otro compañero, desde "La Voz del Debe", nuestro amigo y el otro desde "El Grito del Saldo", terminando la discusión con una conferencia pública de controversia en la que nuestro amigo llevó la peor parte y quedó tan mal que el público le dió una pita.—Esos procedimientos "pitagóricos", son en verdad condenables, aduje.



PILO A.—Un interesante aspecto de la carretera de Oviedo a Santander, en la parte llamada gráficamente "Taragaño".

—Y el caso es que a nuestro amigo, a consecuencia de aquella impresión le acometió una extraña fiebre.— Fiebre palúdica, seguramente.— Es hombre de ideas muy retrógradas y ya hace siete noches que delira con que ha levantado una partida.—Delirio de grandeza; sin duda se cree el "Rey Sabio" y de ahí esas "siete partidas". En fin, no se detengan por mí más tiempo y corran a ver a ese "perito neo".

Apenas se alejaron aquellos alumnos ví a tres jóvenes "rodilleras", una de las cuales era portadora de una regla de madera, acerca de la cual discutían, al parecer. Me acerqué al grupo:

—¿Son ustedes alumnas de Comercio—las pregunté.—Servidoras de usted,—me contestaron haciendo una reverencia como de minué.—¿Y qué año es el que cursan?—Somos de primero.—Y "de primera" también, pues son ustedes muy lindas—las contesté.—Favor que nos hace usted (nueva reverencia).—¿Y qué, reñían ustedes?, inquirí algo importuno.—No, señor; es que ésta se empeña en que no es completamente recta la regla—me dijo una.—A ver, permítanme ustedes—dije tomando aquella en mis manos para examinarla;—y devolviéndosela luego manifesté:—Está en "regla".—Lo peor es—me dijo una—que si el profesor de francés se entera por casualidad de que esta regla la hemos comprado entre las tres, nos "arregla", pues no puede ver que tengamos "escotes". Es tan demasiado religioso, que el otro día felicitó a una niña porque al entrar en clase llevaba un "fraile" en la falda.—

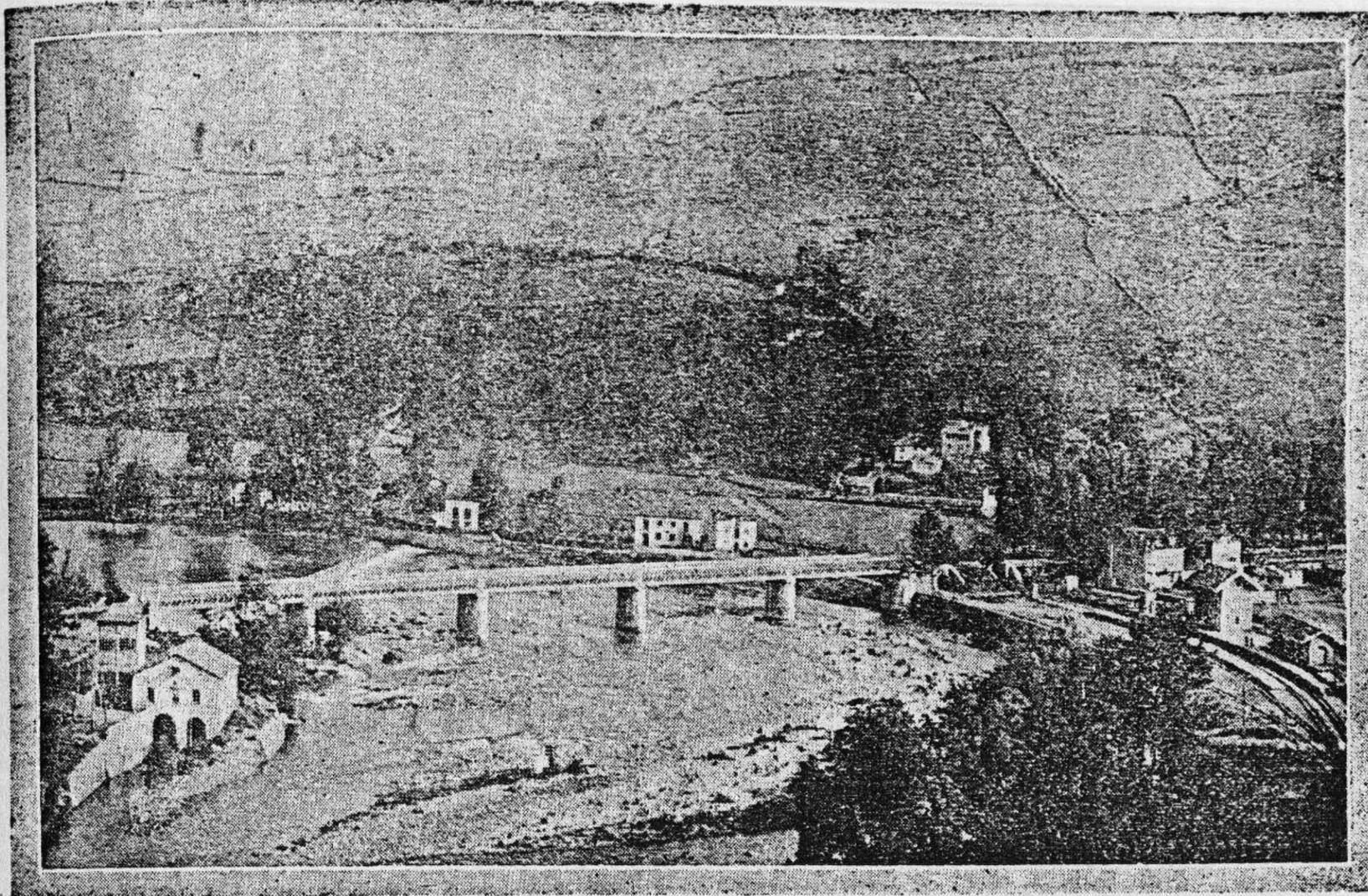
Pues con ustedes estará satisfecho de seguro.—¿Pues? —Por "sus reverencias".

Hablando luego del asunto que me interesaba me dijeron que sólo sabían que había ocurrido no sabían qué algunos días antes en el cuarto.—¿En el cuarto menguante?—interrogué.—No, señor, no; en el cuarto grupo.

Al dejarlas me encontré con una nueva y alegre selección de alumnas "tobilleras" muy lindas y muy simpáticas y cuyos ojos llenos de picardía, "decían" ya el último año. A mis preguntas contestaron que si yo era periodista y deseaba saber cosas para el periódico no era aquel el lugar más indicado y preferían otro sitio, que ya me dirían al siguiente día; y en cuanto al hecho a que me refería no había sido otra cosa sino que la profesora de inglés reprendió severamente a una alumna que la estaba muy recomendada, y la dijo que por ser la primera amonestación que la dirigía la perdonaba aquella falta; pero que en lo sucesivo, si reincidía, sería más severa, pues ella no se casaba con nadie.

Cuando luego en la dirección le conté, al director todo lo que me habían dicho me llamó badulaque y me dijo que me había dejado lindamente tomar el pelo por las lindas jóvenes, pues si yo fuera más despierto, hubiera advertido que no existe mujer en el mundo que sea capaz de dejar de "casarse" por ningún motivo después de la primera "amonestación".

Ramón de las ALAS PUMARINO.



TRUBIA.—Un aspecto del bello pueblo trubieco, con su airoso puente del ferrocarril Vasco-Asturiano.

BOCETOS ASTURIANOS

XVII

Wenceslao García ("Wences".)

Aparrau de papeles y llibrotos,  
Y al sonsón que se marca co 'l cayao,  
Pel pueblu de Xixón va Wenceslao  
Si orpina alpargatau; si hay sol, de botes;

Endromáticu atusa los bigotes  
Y, mirando a la xente per de llao,  
Camina maxenciosu y enfotao,  
Pinsando en sos liciones y sos notes,

Pos ye pasante de la rancia escuela,  
Qu' aforfúgase 'l probe y que s' esmuela  
N' embutir a los neños cenciería;

Mas pa non escutir a troche y moche,  
Si hay quien diz que de día ye de noche  
Convéncese, anque seya el meudía.

XVIII

Carballido

Miániques que ñació moxigangueru  
Y pa 'l tratao tan pintiparau,  
Como ye 'l palombar pa 'l somerau  
O pa la ruéca el fusu y el roqueru:

Lo mesmo illi semula al fanegueru  
Qu' al probueu de fame 'scorripiáu,

Al magüetu, al mozacu namorau,  
A! cura, rexidor, péritu o freru.

¡Bona pieza pa fiestes y veyures!  
Con sos caxigalines y feures  
A todos españar nos fai fellices...

Fasta que non s' amósquie algún rapazu,  
Que i apurra de lloñe un patatazu,  
Cuntando que se mofla en sos ñarices.

XIX

Manuel Antuña.

Lo mesmo que 'l brañeru quier sos brañes,  
Como la llebre quier so madriguera,  
Quier Antuña so casa por topera,  
Fuyendo de la vida les marañes;

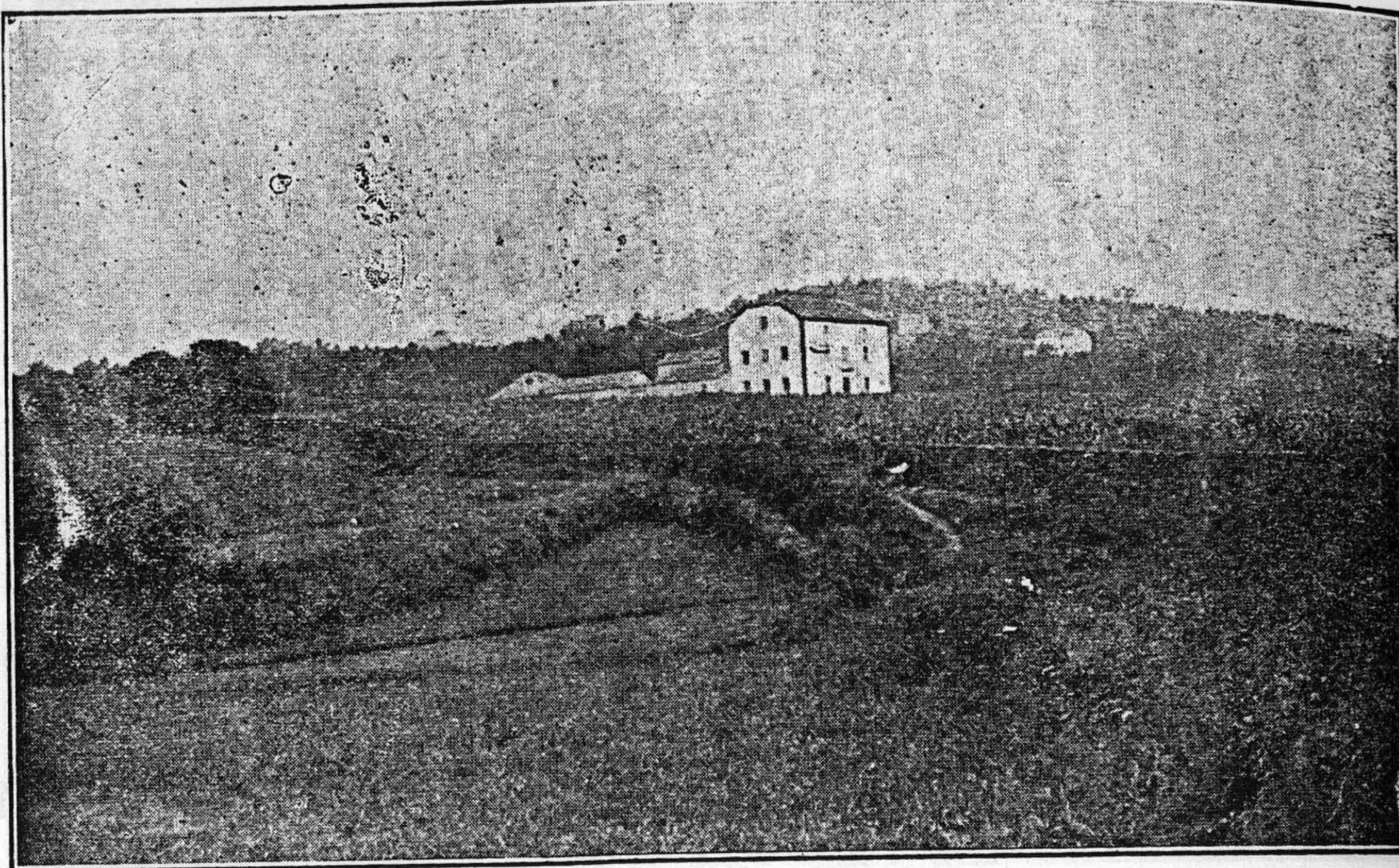
Del tiempu de cereces a castañes  
Atísbalu tan sólo el que tien xera  
Cuando asoma la cana pelambrera  
Pe 'l ventán n' onde texen les arañes.

¿Qué fai ende el maestro de lletraos  
N' antaño tan parcial y folixeru  
Que fexo una esquirpiada d'abogaos?

—Pos moyar n' es zurrapes del tinteru  
P' aguixar conceyales enfataos,  
Poniéndoyos atrás un avisperu.

FABRICIO.

Gijón, Enero, 1921.



NAVIA.—Panorama de Villaoril, completamente eglogal e invitando, dulcemente, al retorno, a los que na damos por América.

**EN EL LLAGAR**

La gaita multicolorde y atronante  
desgrana en el ambiente notas de oro,  
y llena los espacios el sonoro  
quejido del "roncón" amortiguante...

El chorro delicioso y refrescante  
chocando en el cristal simula un lloro....  
y el céfiro en sus alas trae al coro  
los ritmos de su arpegio susurrante.

Del rústico instrumento alegre brota,  
cual joya del aljófara, limpia nota  
que rauda y atrevida al cielo llega

llevando de sí en pos la melodía  
de astúrica canción, la poesía  
de mágica y vibrante "payariega"....

Avilés—II—1920.

Luis VERGNIORY.

**A CARMINA....**

Como un girón de vaporosa niebla  
Hoy la miro al pasar,  
Y me mira. La miro y me sonrío....  
Con su risa mordaz  
Que se esfuma en sus labios sonrosados  
Cual visión celestial....

Luego, pasa; se aleja, sonriendo  
Con farsa sin igual....

—¿Por qué así?—al verla me pregunto  
Sin poder sospechar....  
¡Que es la mujer más falsa y más traidora  
Que las olas del mar!

Daniel G. NUEVO ZARRACINA.

Lena, Septiembre de 1920.

**FRENTE AL EO, ELLA, SUEÑA....**

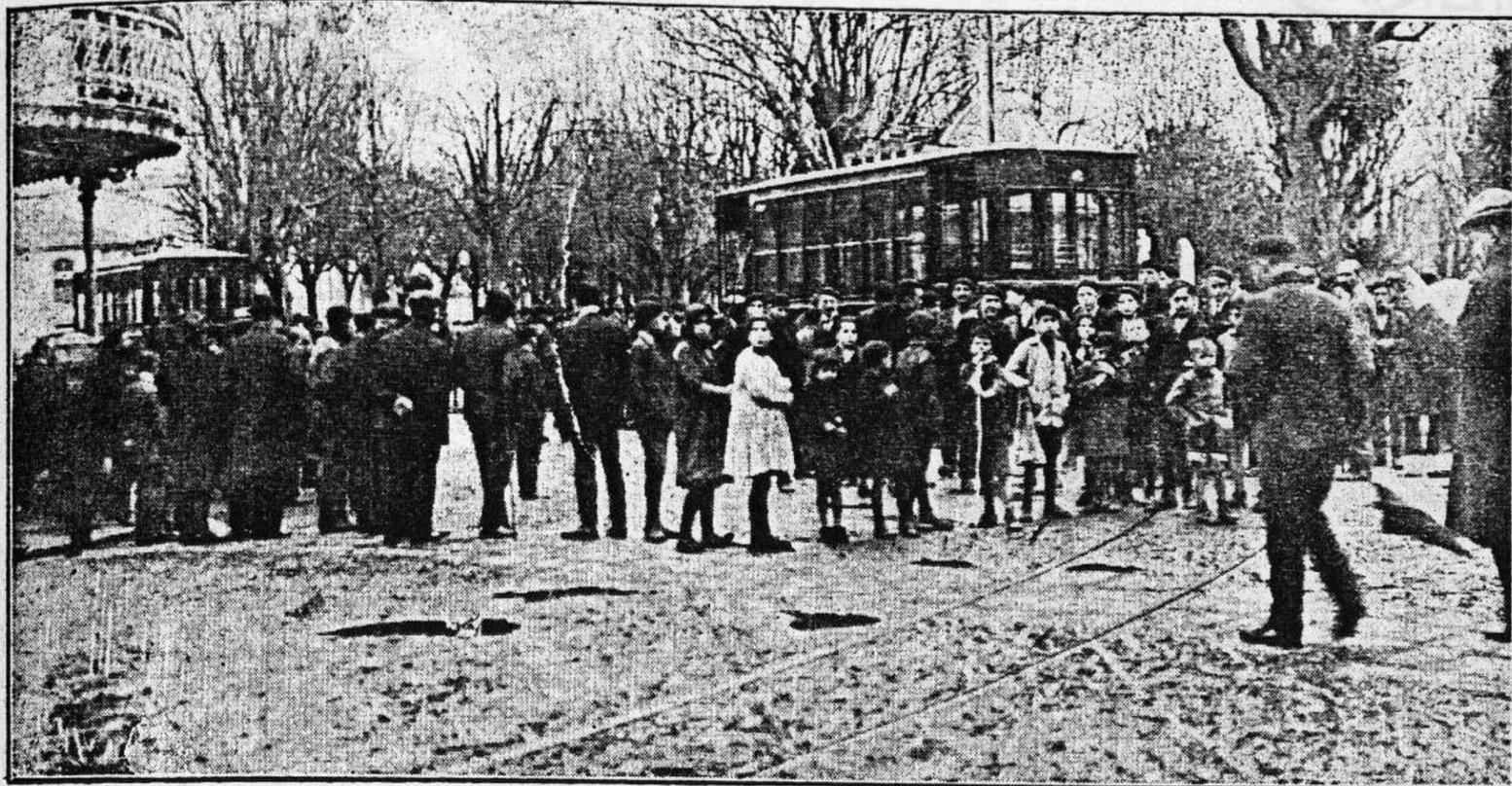
El Eo pone a sus pies un beso de cristal....  
como un dardo amoroso su pecho ha penetrado  
la visión con que sueña, la visión del Amado,  
que llevara en la frente una luz idcal....;  
la visión del Amado, que, si acaso existiera,  
el alma de sus flores y su alma le diera  
con la divina fuerza de un amor inmortal....

Tenderse sobre el cielo su mirada yo veo.  
Ella tiene a los ojos toda el alma asomada....  
Yo no sé lo que busca su anhelante mirada:  
va de estrella en estrella por el cielo del Eo.

....Las cosas aparecen ocultas y calladas.  
La Noche pasa envuelta en su enlutado velo.  
Es la hora en que todo tiene eco de eternidad....  
En el cielo se juntan en beso dos miradas....  
(Son las miradas de ellos que buscan por el cielo  
la estrella perfumada de la Felicidad....)

Pedro G. ARIAS.

Castropol, 1920.



AVILES.—El público presenciando los nueve tranvías eléctricos a su paso por frente al café "Colón".

(Foto M. G. Alonso, Avilés)

Pinturas de brocha gorda

## UN CANTAR INTENCIONADO

### I

Después que los fíos de "Polinar el Coxu" le mandaban guapos cuartos de la Habana, veía éste subir su hacienda como la espuma y miraba a sus convecinos por encima del hombro.

Por su parte, la "su fía Sabel", que hasta entonces había sido una neña muy modesta, apoxentada y hablante, dió en ponerse seria con los mozos del lugar y especialmente con "Nardín", a quien la rapaza siempre había distinguido. Se le desarrolló al mismo tiempo gran afición al lujo y emprendió una serie de excursiones a distintos puntos de la provincia, aprovechando todas las fiestas de más renombre, bien así como si quisiera buscar fuera de su aldea un galán más "curiosu" y decente que los que la pretendían: una buena proporción, hablando en plata.

Tiempo hacía que a "Nardín" se le repudrían dentro del cuerpo unas cuantas verdades para soltárselas al padre y a la "fía", a él sobre todo a quien tropezaba con más frecuencia y con quien podría despacharse con entera claridad. Y la ocasión se presentó una tarde que el mozo salía del lagar de "Merse el del Pingón", después de haber "esclarac el gañote" con una "sidriquina" capaz de dar "fuelga" y elocuencia al más encogido y reservado.

—Oiga, "Polinar",—dijo "Nardín" sonriendo forzadamente—ye verdá lo que se cunta por ahí de que la su fía va casáse con un señoritu de Avilés, a quien conoció por les feries de San Agustín? Mialma, si non m'alegro de veres, porque una neña tan curiosa non la diba usté a dar a un bigardón de la parroquia sin pizca de crianza y agoliendo a tucho. Hay que vela, hay que vela con esos vestíos tan curros que i facen en París de Francia y con les medies calaes que gasta talmente como una "cabaretera". ¿Quién había de dicir que la nieta de "Colasón de la Fandanga" ha-

bía llamar la atención como una señorita de verdá y casáse guapamente con el fíu d' un personaxe d' esos que manexen les onces a mozaes y que tienen tamién títulos abondos?

Y como "Polinar" moviera la cabeza en sentido negativo, el mozo remachó el clavo con la siguiente profundísima sentencia: ¡Bien se conoz que los probes fedemos en toes partes!

Y para dar más fuerza a sus razones dió con tal coraje con el palo en el suelo, que el viejo retrocedió unos pasos mientras intentaba contestar al discurso de su interlocutor con estas o parecidas palabras:—Home... home... non seas tan aquello, que les cosas munches veces non son como la xente les pinta. Nin nosotros dispreciamos a delgún nin sabe naide el destinu de les presones. Y respective a "Sabel"... lo mismo puée dai pol casoriu que metése monxa....

Al oir esto "Nardín" lanzó una estrepitosa carcajada y echó a andar tranquilamente "caleya" abajo, dejando al viejo con la palabra en la boca.

### II

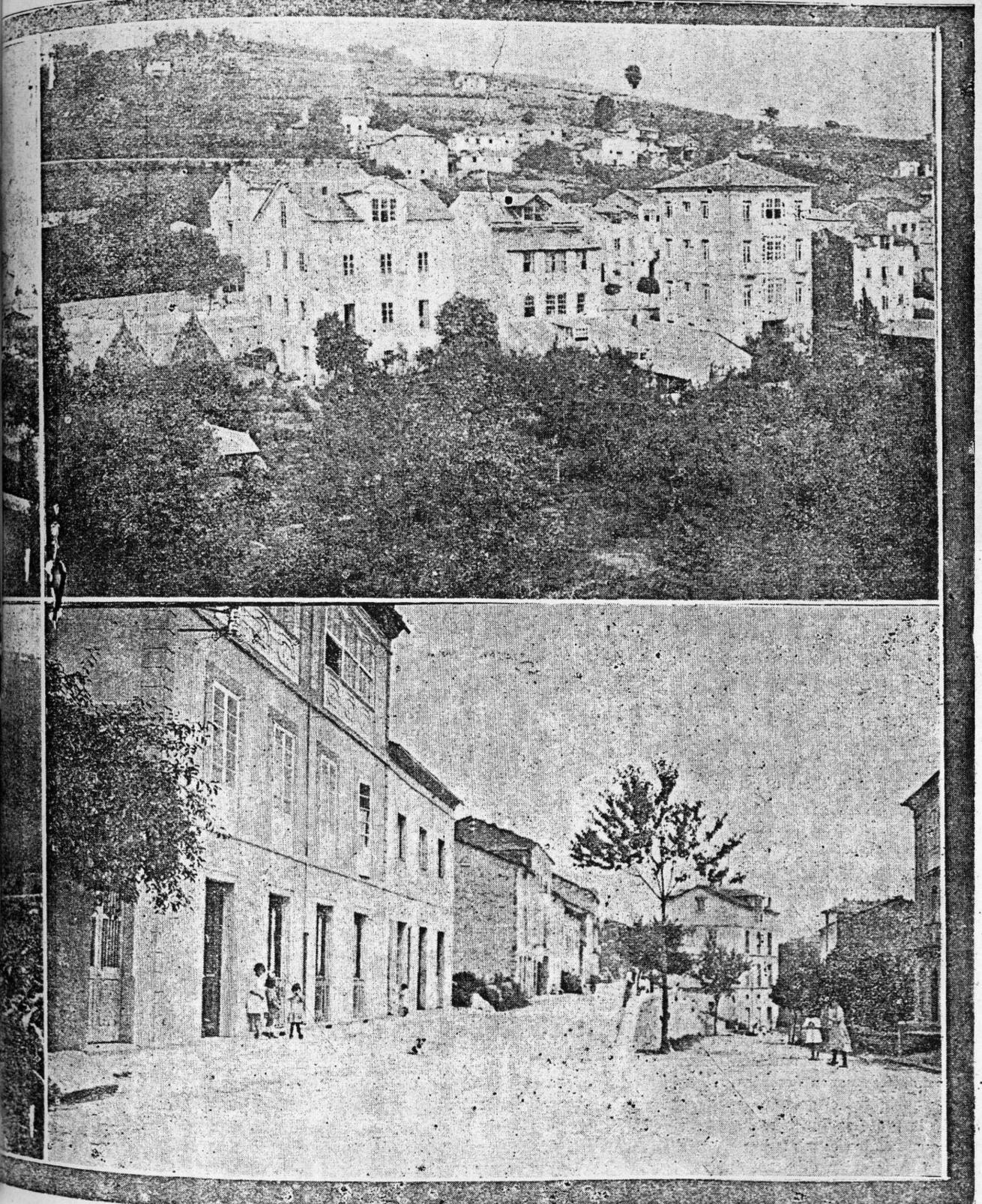
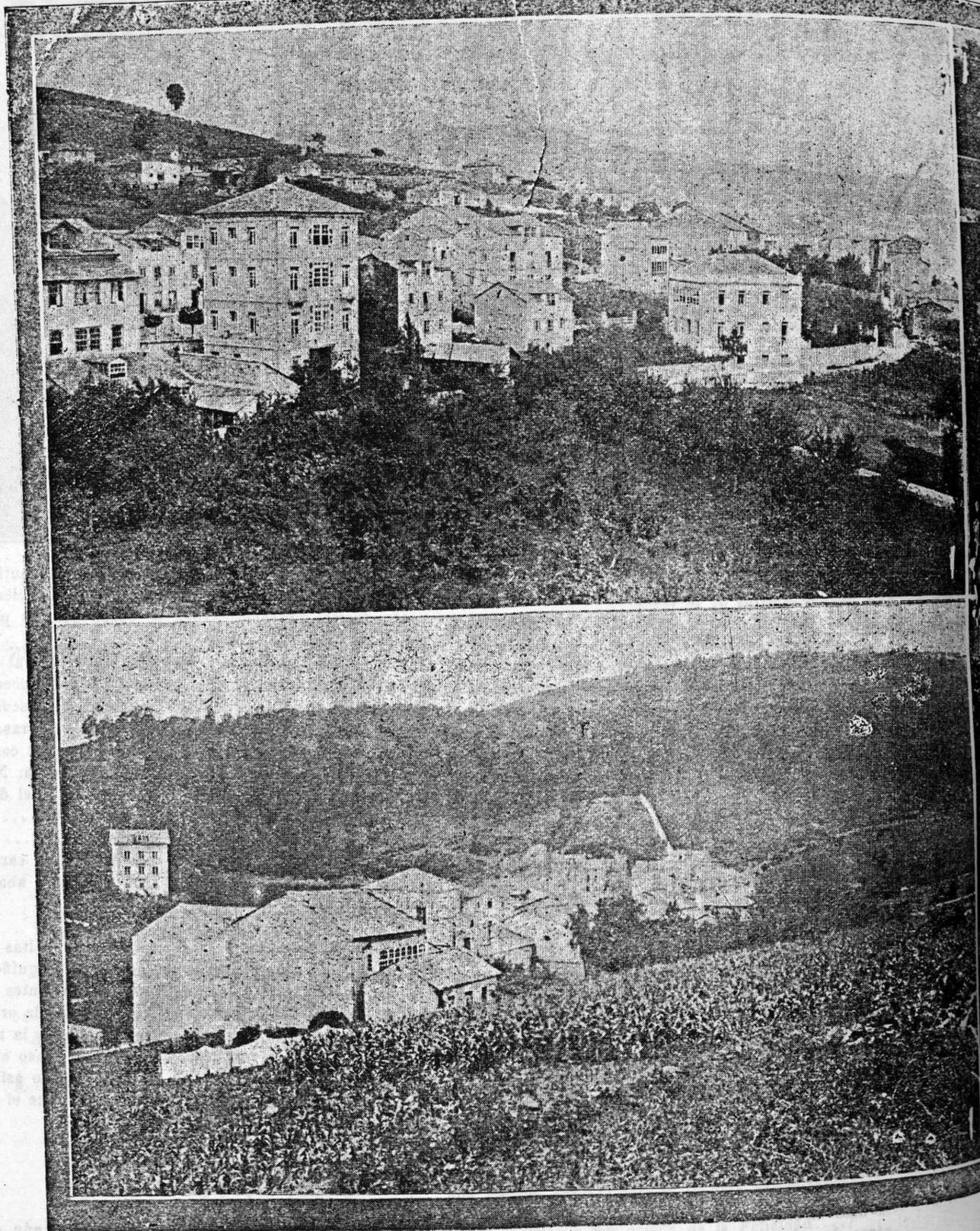
A la noche salió el mozo de casa dando vueltas en su magín a la idea de pegar fuego a unos magníficos balagares de hierba que se levantaban arrogantes en la quintana de "Polinar", y ya iba a llevar a la práctica su siniestro propósito, cuando se le vino a la memoria una copla muy antigua que juzgó del caso cantar a la mismísima ventana de "Sabel", como así lo hizo, poniendo en su tarea toda la intención que el caso requería:

"¿Monxa, tú?... Como mió güela:  
 qués folgate y bon sustentu,  
 la xira y la parpayuela  
 non les topes nel conventu."

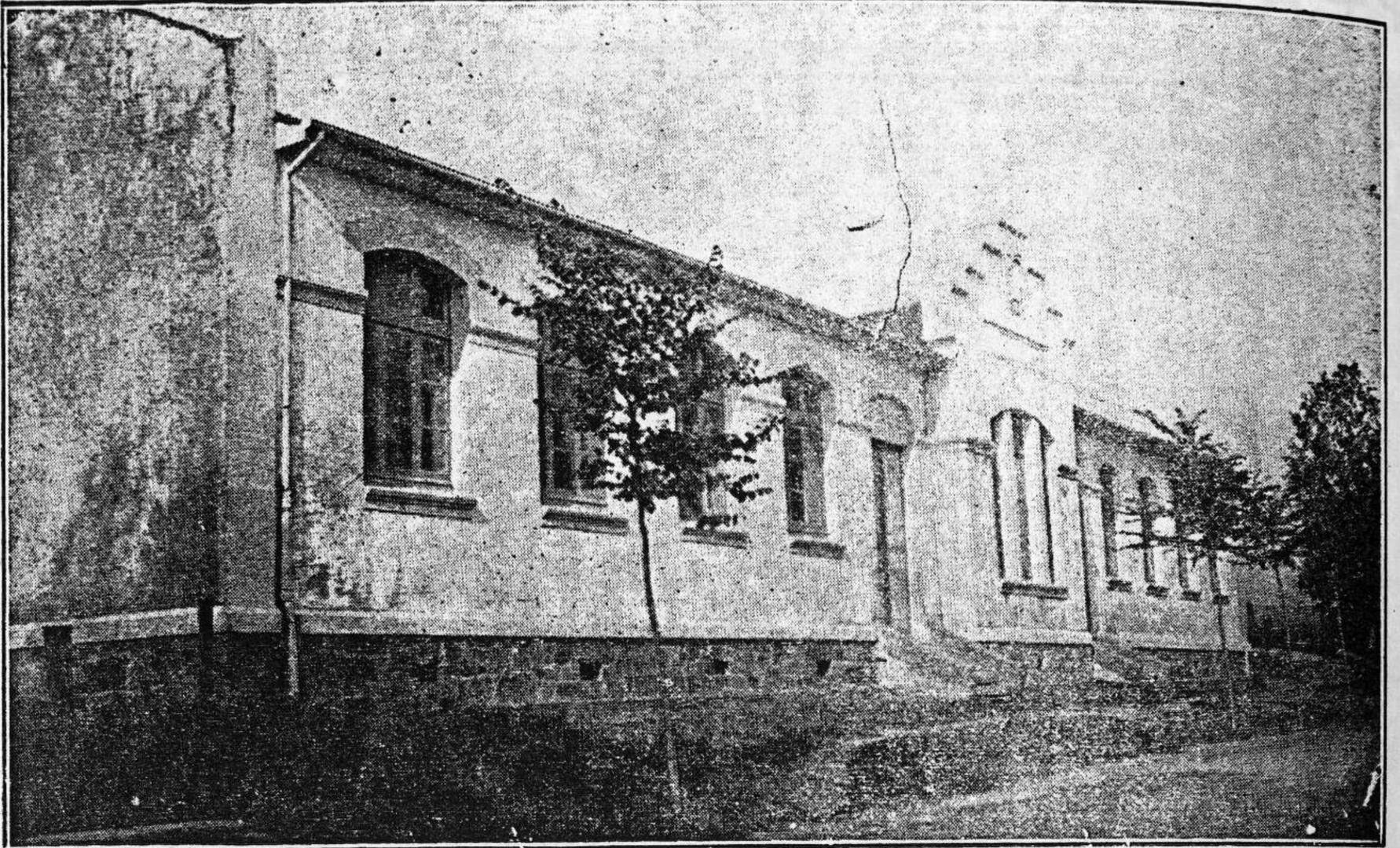
Y lanzando otra carcajada más estridente aún que la anterior, se volvió a su casa satisfecho de haber liquidado con tanta facilidad un asunto tan enojoso.

Sorín de PORCEYO.

(De la Real Academia Asturiana.)



1.—Un mgnífico detalle de la villa boalense, revelando que la capital del concejo adquiere "cachet", de ciudad moderna y rica. 2.—Otra vista, también de Boal, y también recogiendo lo más notable de la población. 3.—Una de las barriadas si no la mejor sí una de las principales. 4.—Bella entrada a Boal, donde se bifurcan las dos más transitadas carreteras.

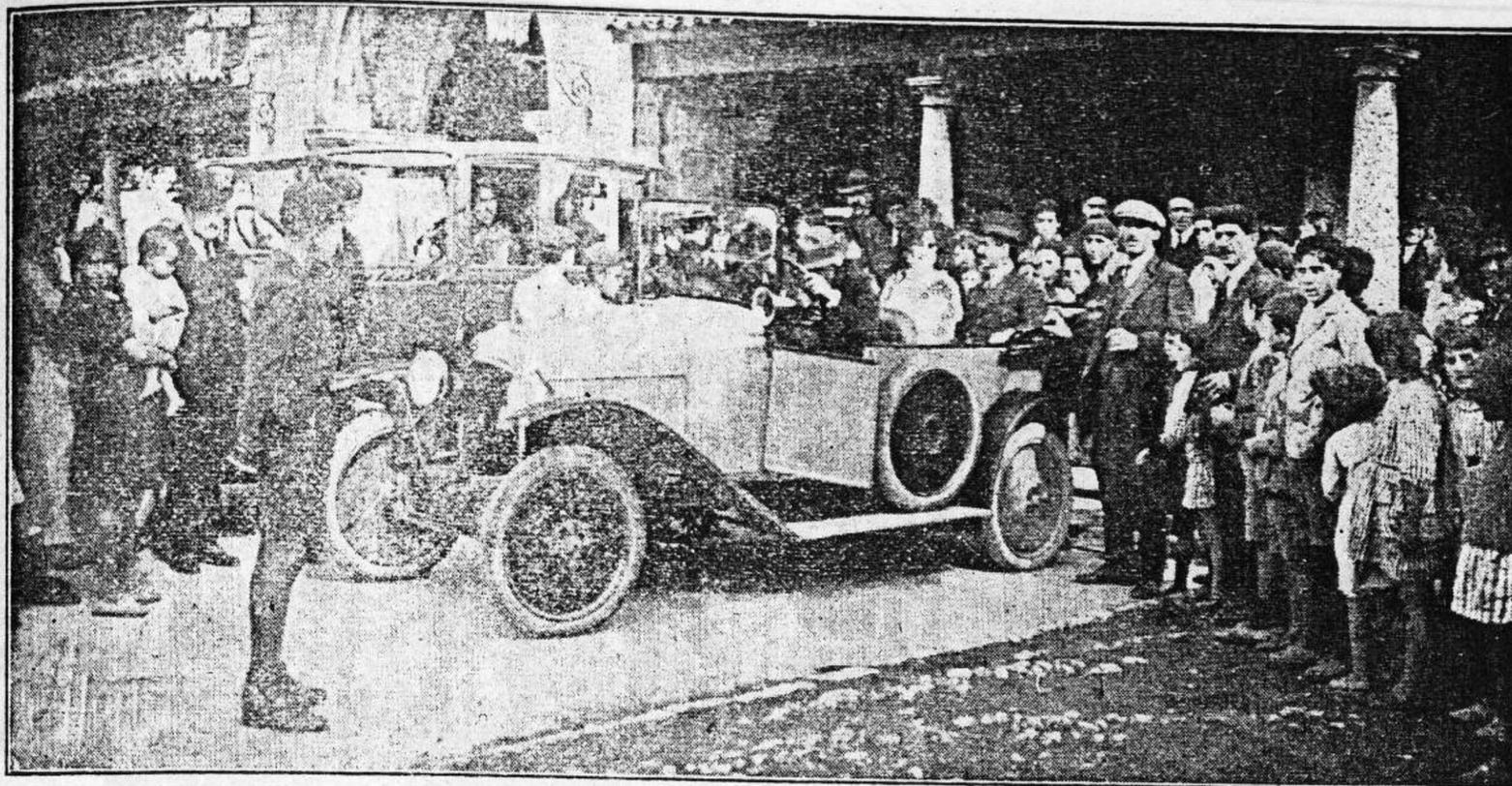


LUARCA.—El nuevo, amplio y soleado edificio escolar de Villuir, parroquia del concejo luarqués.

**EL DIAÑU BURLON**

Con artes de clown  
penetra en las casas  
el "diañu burlón"....  
Y aviva las brasas,  
trastrueca el fogón,  
les agria el fermento a las masas  
que esperan la pronta cocción,  
chamusca las grasas  
y zampa en el pote un ratón....  
¡No tiene, en sus guasas,  
conmiseración  
el célebre "diañu burlón".  
Si en el "llar" los morrillos se inclinan  
o las férreas cadenas rechinan,  
o saltan vehementes,  
purpúreas, ardientes,  
en fantásticas danzas lucentes,  
las chispas de hollín;  
si "rucan", las vacas, los dientes,  
o le da por cantar al "pollín",  
o los "gochos" se ponen decentes....  
ya se sabe quién fué el galopín  
que movió la grotesca función...  
Se santiagua la abuela, y al fin  
dice al nieto que cuida el "castrón":  
"Prepárate, Pín,  
"que aquí tienes al "diañu burlón".  
El "diañu burlón" en Antruejo  
se viste de viejo  
y coge una escoba,

y, al hallar una moza, se para,  
le soba  
la cara,  
le dicta al oído un consejo  
que le pone el carrillo bermejo;  
da luego una suelta corcoba  
y un beso le roba.  
Y huye al fin de manera tan rara  
que dijérais que se evaporara.  
Y si topa a su paso una vieja,  
fingiéndose cojo,  
grotesco y bisojo,  
hace un guiño de horror... y se aleja.  
—Las viejas le asustan  
porque es de cajón  
el que sólo las mozas le gustan  
al "diañu burlón".—  
A las veces, el rojo "koboldo"  
se acerca al rescoldo  
al olor de la torta caliente  
que el ama,  
a la llama,  
solicítamente,  
dorándola está.  
Y, con ansia voraz, de repente,  
sus brazos acorta,  
se apodera veloz de la torta,  
la come... y se va  
con un trágico "¡já, já, já, já!"  
—Pues, a más de grotesco y ladrón,  
resulta un glotón



LUANCO.—Boda de distinguidos luanquinos: los novios al salir del templo.

el vernáculo "diañu burlón".—

Mas, he aquí que un día  
 en una alquería  
 el tuno luzbel  
 halló quien sabía  
 de su picardía  
 bastante más que él.  
 —Porque la sapiencia  
 de toda la ciencia  
 del "diañu burlón"  
 estriba en la poca paciencia  
 del sujeto de su diversión.  
 Y, es sabido, que a prójimos tales  
 (donde siempre, en sus bromas bestiales  
 la envidia se asoma)  
 lo mejor son las armas iguales,  
 y a una broma oponer otra broma.  
 Pues, fué el cuento que un tuno aldeano,  
 exrecencia feliz de la raza,  
 vió del "diañu" horadada la mano  
 e ideó una feliz añagaza....  
 Y así que le vió  
 y le saludó  
 y el sombrero, muy fino, quitó  
 con mucha cachaza,  
 muy humilde y cortés le invitó  
 a coger en el suelo linaza.  
 El "diañu" vió un motivo de risa;  
 aceptó la labor más que aprisa,  
 y se dió a recoger la simiente  
 sin titubear,  
 pero.... cuanto empuñaba impaciente  
 se iba al suelo otra vez ricamente  
 por el gran agujero palmar.  
 Y al final de la fuerte jornada,  
 el "diañu" de la mano horadada,  
 se encontró chasqueado... y sin nada,  
 con lo cual escapó avergonzado  
 y rabioso de la graciosada,

el pobrete "bromista embromado".

Y esta es la lección  
 que, a la cuenta del "diañu burlón"  
 se da al hombre molesto y chungón.

Silvio ITALICO.



Primoroso grupo de gentiles señori-  
 tas de Nava, en reciente romería



SAN MARTIN DE LUINA.—Un aspecto de la feria bien concurrida por cierto.  
(Foto M. G. Alonso, Avilés)

COSADIELLES

I

¿Qué cosa Cosadiella y' un aniellu  
De fierro, con tres pates i con rau,  
Que ye forticu i grande pa ponellu  
Sol llar baxo 'l tariegu pal guisau?  
Tamién se suel poner sartén o cazu  
Pa tuestes, o la llábana si aporta  
Con fariña masao qu' al fumiazu  
Val guapamente pa cocé la torta.  
Si no aciertes, Xuanín, el acertixu,  
Como burru serás burru de veres,  
En sin calletre, nin calter, nin rixu.  
¡Fala, soño! ¿qué ye? ¿non t' atrevedes?

II

Dos coses de maera 'furacaes,  
Que pa ser bones ha de ser de faya,  
Y que pe 'riba tan pintarraxaes  
Con garabatos fechos a navaya;  
Pe la proa ternán pieu 'spurriu  
Como faluches pa furar pel agua;  
La popa redondía com'un cacíu  
Porque 'nella 'l calcañu non se xagua.  
¿Non sabes lo que ye? Lleven tres pates  
Pa que con broques espotriellen folla  
Y valen más que les alparagates,  
Aunque por corretiar críen ampolla.  
Son galoches ¡mal afiu pal pecau!  
Gritó Manín: non hai meyores señes.  
—¡Barájoles! tas mui enquivocau,  
No acertesti ¡borricu! son madreñes.

III

En istí puñu cabe y, ¿quién dixera  
Que se puede 'sconder en un furacu,  
Pero non puede tar e' na masera,  
Nin en macón, ni en goxa, nin en sacu?  
Al costazu la lleva 'na llabranza  
El qu' aguixa los gües con el obleru

Faqu' afondien el sureu con puxanza  
Cuando tienen qu' arar en un pedreru.  
Sin ella non esporien co la carga  
Cuando tiren pel carru 'nos caminos;  
Non m' acordé dicete que ye llarga  
Y que cimbla bastiendo los arcinos.  
Llámase la... ¿sabes que ye, Torcuatru?  
—¿Pos non voi a saber que y' una vara?  
La vara tien tres pies, tú ternás cuatru.  
¡Te voi a desllombar co la guiada!

IV

Como si fos cornexa o esperteyu  
Nunca mira pal sol nin busca 'l día;  
Pero de nuiche pa 'llumiar el güeyu  
Chupa sain o aceite 'n demasia.  
Y' un caxellín de fierro ñarigudu  
Con espinazu llargu p aqu' estea  
Enriba 'l somerau como 'mbudo  
Con ganchu pa colgalu 'na parca.  
Pe la ñariz afumia con llapada  
Si 'n bandullu contién aceite abundu;  
Pero la mecha ha tar bien empapada  
Y ha de vivir chupando de bien fondu.  
El qu' entra 'una tenada o 'na panera  
Sin elli 'ncesu non verá 'l camín,  
Y pa mirar lo qu' hai e 'na masera  
Sin tal recursu non se ve 'l tocín.  
Direvos qu' ha tener un doble fondu  
Pa que recueya 'l caldu que bazcuya,  
Y además que so culu ye redondu,  
Chaplau per baxu que si non pinguya.  
De les señes que dí naide se quexa,  
Al que lo acierte i llargaré un pernil.  
—Señor Xuan, debe ser la candilexa,  
Esa será la fema del candil.  
(Continuará.)

Pachu 'L PERITU.  
De la Academia Asturiana de Artes  
y Letras.



Todos alegres, carantoñeros, satisfechos de vivir, gustando el encanto de los años mozos contentos y felices como si les hubiesen regalado un reloj de Longines, el reloj padre de los relojes, elegante, duradero, competidor del sol en exactitud.

SAN RAFAEL  
Y AGUILA

*Cuervo y Sobrinos.*



Dulce María Meane, una chilina guapa y travesuela, con su disfraz de Carnaval



DON JESUS CANTO

**PONTICIELLA AL DIA**

A posesionarse de la escuela que en las últimas oposiciones verificadas en la Normal de Maestros de la linda capital del Principado, le ha sido adjudicada, salió para Candás el culto e ilustrado joven don Moisés Alvarez González; de Baldedo, muy querido amigo nuestro a quien nos place testimoniarle nuestra enhorabuena cordialísima.

—Asimismo despedimos al hermano de éste don Jaime, amigo muy querido nuestro que sale para la hermosa ciudad de Fruela, donde presta el segundo plazo de servicio activo según prescribe el capítulo XX de la vigente Ley de Reclutamiento, a cuyos beneficios se halla acogido.

Que pronto nos permitamos el gusto de conversar con tan simpáticos y estimados amigos, es nuestra mayor satisfacción.

**El Carnaval.**—También llegó aquí este año por primera vez el uso de la "careta" en estos días de Carnestolendas. Fueron dos bellas señoritas cuyos nombres no consignamos pero sí diremos que son sus iniciales C. y R., las que se disfrazaron, recorriendo el pueblo vestidas de caballeros y ostentando luengos bigotes.

**Una boda.**—En Busmayor contrajeron matrimonio el joven Manuel López y la agraciada señorita Amadora López. Fueron apadrinados por José Méndez, de esta localidad, y Constantina López, de Carrío (Villayón). Que la alegría que en tan memorable día respiraban los novios y sus familiares les deseamos que les resulte inagotable.

**Nota triste.**—Falleció en esta vecindad doña María Fernández, de Fernán. D. E. P. y sus deudos reciban la expresión de nuestra condolencia.—El Corresponsal.

**RIBADESELLA**

Este año los carnavales celebrados en esta villa no han tenido la menor importancia.

Por las calles no circularon máscaras y en el "Tea-

Nuestro joven e ilustrado redactor corresponsal en Pola de Allande, objeto estos días de señalado homenaje por parte del Club Allandés en agradecimiento a las interesantes crónicas que envía a "Asturias" y a sus trabajos en pro del progreso de aquel concejo.

tro Divino Argüelles" tuvieron lugar unos animadísimos bailes.

En el baile infantil obtuvieron premio las señoritas Pilar Pérez y Generosa Braca, llamando la atención por lo precioso de su cara y de sus disfraces Lutgarda Rodríguez, Angela Caravera, Antonia García y Serafín Ruiz.

—Ha fallecido don Aurelio Cangas Cuerres, casado con doña Matilde Prieto.

—Marchó para México don Antonio del Llano.



Enriquín Osbaldo, hijo encantador de los esposos don Enrique Torafío y doña Esperanza Pita, residentes en Cabezas

# Vermout CINZANO

Unicos receptores

LAVIN Y GOMEZ

Oficios 60 - 62. - - Teléfono A-3280 - Habana

# SIDRA CIMA

SUPERIOR A TODAS:

RIVAL DEL CHAMPAGNE

Importadores:

GONZALEZ Y SUAREZ

Baratillo 1.

HABANA.

PIDAN SIDRA CHAMPAN

# “LA PRAVIANA”

LA PREFERIDA EN LAS ROMERIAS

Unicos receptores: PARDO y Hño.

San Ignacio 48

# “IRONBEER”

LA BEBIDA INVENCIBLE

HABANA

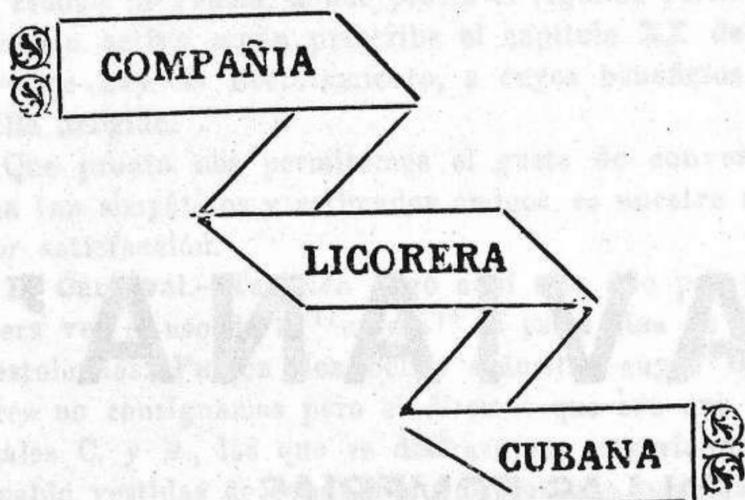
# Contra la Influenza RON GOMEZ

DR. JOSE A. MEYRA.

Médico cirujano.

CERTIFICA: Que en todos los casos de influenza he venido usando el RON GOMEZ como medicamento heroico, habiendo obtenido los más ventajosos resultados.

Y para constancia y satisfacción de sus fabricantes, señores M. Gómez y Compañía, expido el presente en la Habana, a Enero de mil novecientos veinte.—Dr. José A. Meyra.



ANTIGUA CASA DE M. GOMEZ

SI SU NEGOCIO ESTA RELACIO-

nado con la destilación de alcoholes y  
aguardientes, acuérdesese de la

## “Cuba Fabril”, S. A.

A esta Compañía no le hace falta el  
anuncio; pero a usted

LE CONVIENE SABER DE ELLA

Alambiques:

Carlos III y Zapata      Reparto Batista ca.  
Teléfono A-4524.      lles E y 15. Tno. I.1791

EL GAITERO  
MARCA  
DEPOSITADA



# EL GAITERO

SIDRA CHAMPAGNE

lo más popular del mundo.

Oficios 14.      Habana.

Importadores: J. Calle y Ca.

RECEPTORES:  
Pardo y Hno.

**MARQUES DEL REAL TESORO**  
**JEREZ Y CONACS**

**San Ignacio 48**  
HABANA

CRONICA DE LLANERA

Amable lector llanerino: Habrás creído que me licenciaron como corresponsal de ese gran semanario que se llama "Asturias", portador minucioso de todas las noticias que ocurren en esta región, de igual nombre, para la que guardas tus mejores afectos; mas no es así; aun sigo siendo 'escribidor' y seguiré mientras dure el periódico, mi preciosa existencia y haya en esa Isla uno solo de Llanera. Aquí ya puedes suponer lo que ocurre como villa de primer orden; hay tantas cosas que contarte que al transcribirlas al papel para que tú te enteres, me sucede lo que aquel que estaba componiendo el calendario y decía a su ayudante; "Maestro: ya estamos en agosto, ¿qué pongo?" "Todo lo que quieras, menos nieves, heladas y granizo", contestaba. Así te digo yo, ¿qué quieres que te cuente si... hay multitud de acontecimientos? Que tu novia (si eres soltero) te quiere y espera si no viene otro galán antes, porque la pobre no puede resistir? ¿que la remolacha, el maíz y fabes abundaron? ¿que hubo elección de diputado a Cortes, y tenemos nuevo Representante? ¿que hubo varias bodas para hacer frente a la cuaresma? ¿que regresaron para ésa la mayoría de la Junta que integra nuestra Academia de Comercio para someter al Club de Llanera la aprobación de un hermoso plano hecho en Mieres? ¿que el tranvía a Posada es un hecho y se subastan las obras el diez y siete de marzo? que... ¿a qué continuar? ¿No te parece? Dirás tú, ¿y a mí qué me cuenta con eso, si ya lo sabía?; y entonces tengo que contestarte: que si lo sabes te lo repito para que no se te olvide, y para ver mi firma en "Asturias", que cuando la veo me juzgo un Menéndez Peayo. Ni más ni menos. Lo que puedo asegurarte que no copio: para ésto no va go, porque la vista me cansa en seguida. Malo, muy malo todo lo que escribo; pero de mi exclusiva propiedad. ¿Me has comprendido? ¿Yo también voy pa la Bana?, de quién es? Y dejando todo esto a un lado, si hubieras visto qué carnavales más estupendos, chico! El parque de la Huelga era insuficiente para tanta máscara de a pie, a caballo, en coche y autos. Hubo necesidad de poner unos puentes provisionales para ampliar hasta el Centenal. El jurado estuvo muy imparcial y acertado en sus fallos Primer premio, 500 pesetas, Carroza Imperial. Correspondió a los de Arlés. Segundo: Guirnalda de pensamientos, a los de Prubia, 350. Pastel político (fuera de concurso). De las de a pie, obtuvieron premio: una aldeana con traje del año 1578 antes de Jesucristo, a la que dieron 250 pesetas más los gastos que se originaron para mandar su retrato a todos los periódicos del mundo. El baile en el Casino, Centro de Dependientes y de Profesiones

Generales, rayaron a tal altura que, si lo sabes con antelación, vienes a Llanera, aunque para ello fuera preciso empeñar a tu suegra, joya de inestimable valor; pero carnaval viene todos los años y antes de doce meses puedes ver el milagro; si es que no lo das por visto. Otra cosa, ¿quieres que te diga quién se casó? ¿Sí, verdad? Pues ahí va la relación: San Cucufate, Manuel Alvarez González, con María de la Luz Elena Garcia Moro. Después de la ecremonia nupcial embarcáron en el vapor Virginia para Camagüey. Ella es hija del popular comerciante de San Cucufate, don José Garcia. Lugo, Benjamín Laurés, con Dolores Díaz Castro; Cayés, Manuel Cid Vila, con Fermina Alvarez Iglesia. Prubia: Manuel Colado Viesca, con Leonor Lorenzo Alvarez. Lugo: Manuel Fernández Alvarez, con Enriqueta Fernández González. San Cucufate: José Pérez Rodríguez, con Maria del Rosario Rodríguez Suárez (hija de Josenín de Piñera). Lugo: Fernando Martínez Díaz, con Maria Aurora Fernández Diaz. ¿Qué te parece, eh? Vaya si hubo movimiento. Defunciones: Rondiana: Salvador Rodríguez Prieto, 70 años. Lugo: Angel González Valle, 20. Concepcion Nieto Alonso, 40. Santa Cruz: Francisco Alvarez Colao (a) Escandón, 80. Cayés: Hermenegilda Cuervo Alvarez, 57. Lugo: Manuel Alonso y Alonso, 37. Bonielles: Manuel Llona García, 27. Bonielles; Josefa Moro Díaz, 67. Ariós: Petronila Fernández Vigil, 64. En Prubia subióse el niño de 12 años Benigno Colao a un castillete por donde se conduce la energia eléctrica, siendo cogido por la corriente y pereciendo electrocutado. Han contraído matrimonio en Trasmonte de las Regueras nuestro particular amigo don Manuel Rodríguez García, con la encantadora señorita Josefa Granda Cuervo. Bendijo la unión el párroco de aquella feligresía. Firmaron el acta matrimonial como testigos, don Eloy Rodríguez García y don Justo Paredes Valdés. Representaba al Juzgado el Secretario don Francisco González. Después de la ceremonia nupcial, fueron obsequiados con suculento banquete, todos los asistentes a la boda, en el domicilio de los contrayentes. Los nuevos esposos salieron a recorrer varias poblaciones para fijar luego su residencia en Trasmonte. Muchas felicidades en su nuevo estado.

La lata va siendo más larga de lo que me había propuesto. Perdóname, lector, el tiempo que empleaste en leerme; pues al final dirás que sacaste lo que el negro del sermón. Y yo para poder escribir esta crónica ó... como se llame, pensando, discurriendo y sudando de una manera, que al salir a la calle, temo "pescar" en el viaje lo que me haría falta para final; una pulmonía.—Ramón Rayón.

MAQUINA PROTECTORA DE CHEQUES

**NEW ERA**

4,000 en uso en la República

La única que lleva una garantía.

Proteja usted sus cheques, antes de ser víctima de una alteración.

QUEVEDO Y CABARGA

Teléfono, A.3028 Neptuno, 164.166.

**CRONICA CANGUESA**

De Carnavales, nada, o muy poco. Escasísimas máscaras y de evidente mal gusto, mucha gente en la calle Mayor, aprovechando lo espléndido de las tardes del domingo y martes, fueron las notas dominantes de estas fiestas que, cual otras muchas, decaen, mueren, sin que las personas de buen gusto tengan nada que lamentar.

A falta de caretas—prohibidas por el Gobierno—, no faltaron sujetos que se ensuciaran cara y ropas más que de ordinario, con la pretensión de que nadie los conociese.

En las noches del domingo y martes hubo bailes en el salón del teatro y del "Café Madrid". La concurrencia, escasísima y aburrida, y en cuanto a disfraces, a la misma altura que los callejeros, es decir, sin nada de originalidad ni buen gusto.

—Continuamos aún sin alcalde primero. De un momento a otro se espera el nombramiento del nuevo presidente del Ayuntamiento, el cual, y como ya indiqué en anterior crónica, es seguro sea don Marcial Arango.

—Procedentes de México, hace unos días llegaron a esta villa, su pueblo natal, los hermanos, estimados amigos, don Emilio y don José Colubi.

—El 8 del actual, y a la avanzada edad de 80 años, dejó de existir, en su casa del pueblo de Llano, don José García Agudín, conocido vulgarmente por el sobrenombre de "Corralo".

Era el finado una persona estimadísima. En esa población de la Habana residen seis o siete de sus nume-

rosos nietos, y entre ellos están los muy estimados amigos don José y don Victorino Alvarez García, presidente el primero del Club "El Acebo".

Reciban todos la expresión de mi sentimiento.

—Se nombró maestro para la escuela de Bimeda a don Felipe Bobes, y para la de Sisterna (Ibias), a doña Teresa Rodríguez Vivar.

—El viernes último amaneció Cangas cubierto por ligera capa de nieve. El frío en estos días es muy intenso, reclamando la continua estancia en caldeada habitación. La brisa, norteña, es de esas que cortan la piel, o dan la impresión de la cortadura.

—Nacimientos: María González Pérez, de Manuel y Josefa, Moal; Jesús Menéndez Linde, de José y Generosa, Puelo; Pilar Pérez Mesa, de José y María, Tien-das; María Vidal Menéndez, de José y María, Tebon-go; Benigno Menéndez Rodríguez, de José y Carmen, Portiella; Antonio Fernández Menéndez, de Benigno y Dolores, Tárano; Consuelo García Valle, de Joaquín y Encarnación, Nando; José Lago Fernández, de Baldo-mero y Balbina, Monasterio del Coto; Eusebia Gonzá-lez Membiela, de Francisco y María, Nando.

—Matrimonios: Manuel Rosas Fernández, de Cere-cedo de Besullo, con Esperanza García Rodríguez, de Posada de Besullo; Paulino Sierra González, de Pala-cio de Naviego, con María Josefa Antón Antón, de ídem; Emilio Menéndez Amago, de Abanceña, con Con-cepción Barrero García, de Trones; Constantino García Riesgo, de Regla de Naviego, con Encarnación Coque Rodríguez de Amago; José Martínez Membiela, de

## Banco Internacional de Cuba

Contra nuestra voluntad, y a pesar de las enérgicas y sensatas medidas que fuimos los primeros en poner en práctica para salvar el dinero de nuestros depósitos, tendremos que aceptar los preceptos de la Ley Torriente, liquidando este Banco.

El día que eso puede ocurrir está cerca; y ese día nuestros créditos pasarán a manos de la Comisión Liquidadora, que procederá rigurosamente con todos nuestros clientes, porque no está obligada a tenerles consideración alguna.

Luego será tarde para cobrar en ninguna forma. Hoy todavía pueden cobrar nuestros depositantes en Bonos Hipotecarios y Pagarés Comerciales.

Piensen todos que tienen su dinero en riesgo inminente de pérdida, y recuerden que los sábados y los domingos, como los demás días de la semana, nuestra Casa Central está abierta desde las ocho de la mañana a las nueve de la noche.

Para cobrar Pagarés a nuestros deudores.

Para intervenir cheques de cuentas corrientes y de cuentas de ahorros.

Y para seguir pagando a todos con Bonos Hipotecarios y Pagarés Comerciales.

Habana, enero 31 de 1921.

CAJA DE AHORROS  
DE LOS SOCIOS DEL  
CENTRO ASTURIANO  
DE LA HABANA

Admitimos dinero en cuentas de socios suscriptores Depósitos a inversión. Depósitos a interés, 4 por ciento cuentas corrientes.

Giramos sobre todos los pueblos de España, y especialmente sobre los de Asturias; extendemos cartas de crédito.

Facilitamos dinero en hipoteca, pignoraciones y con garantía de depósitos.

San Rafael, 10. Teléfono, A.7674.

Horas de oficina: de 8 a 11 a. m. y de 1 a 3 p. m., todos los días laborables.

PIDA INFORMES.

UNA DESGRACIA PUEDE VENIR  
EL DIA MENOS PENSADO.

Asegure a sus dependientes y obreros, si quiere evitar multas y líos con la justicia.

Compañía de Seguros  
sobre accidentes

Unión Industrial y Comercial

Perfecto servicio médico,

Cuotas módicas de veras.

Egido y Gloria.  
Teléfono, A.9826.

HABANA.

Fonceca, con Carmen González Rodríguez, de Castro de Limés; Antonio Menéndez Fernández, de Becerrales, con Esperanza Díaz Rodríguez, de San Pedro de Coliema.

—Defunciones: Florentina López Menéndez, 72 años, Corvero; María Fernández Pérez, 41 años, Puente-ciella; Manuela Arvas Uria, 60 años, Bergame de Abajo; Ceferino Martínez Rodríguez, 73 años, Murias de Puntarás; Carmen Tronco Escaladas, 65 años, Cuadriellas de Ambres; María Martínez Fernández, 64 años, Corias; María Fernández Rodríguez, 10 años, Ordial; Antonio Martínez Menéndez, 55 años, Cangas; Antonio Rodríguez Fuertes, 53 años, Moral; Antonia Alvarez Fernández, 90 años, Rocabo; Juana Díaz Fernández, 86 años, Mendiello.—Borí.

DESDE TINEO

Es una verdad bien demostrada, que la enseñanza es la base primordial para el engrandecimiento y prosperidad de los pueblos; pero también es otra verdad, que hay pueblos que sienten el desamor a la cultura, teniendo eso de la enseñanza como cosa completamente secundaria. Aquí, en este concejo, tenemos como ejemplo la parroquia de Nieres, en donde hace más de ocho años que no se pone escuela por falta de local habilitado, residiendo el maestro titular en Zamora, de donde es natural.

En iguales circunstancias, hállese también la de Genestazá, cuyo maestro reside actualmente aquí en la villa. Pues bien; ante este anacronismo, nosotros creemos que el Estado debía de tomar alguna iniciativa, conminando al Ayuntamiento con el fin de que esos futuros ciudadanos y ciudadanas de esas parroquias no continúen en ese estado de analfabetismo, sino que se les instruya y eduque, con el mismo interés y con tan perfecto derecho como a los de Madrid y Barcelona.

—En años anteriores, en estas mismas crónicas, hemos protestado de esas comparsas de "guilandeiros" por crearlas grotescas y antiestéticas, que en el mes de Enero, en algún domingo, irrumpen por la villa. Respecto a la comparsa que nos visitó este año, tenemos que modificar nuestra opinión: formábanla como una docena de jóvenes de la Pereda y del Pedregal, e hicieron la entrada en Tineo montados a caballo. La comparsa imitaba una tribu de indios yankees, todos vestidos por igual con sus aderezos de cuentas y avalorios, sus ballestas y sus casquetes emplumados, amén de su orquesta, cuyos instrumentos eran de cartón. En sus evoluciones y en sus cantos, si bien no eran una perfección, daban pruebas de cultura y de respeto, teniendo interés en agradar al público que los contemplaba.

Notas necrológicas.—Después de los solemnes y concurridos funerales que se celebraron en la iglesia parroquial el día 24 del pasado recibió cristiana sepultura en el cementerio de Las Campas el cadáver de la casi octogenaria doña Julia Infanzón, hija primogénita de aquel don Melitón, médico municipal que fué de este Concejo por espacio de muchos años, en quien se reflejaban todas las virtudes.

—Falleció también doña Eugenia Garcés Sanz, tía

# TENEMOS SOBRES PARA AZUCAR

Cesáreo González y Ca.

PAULA 44 - TELEF. A- 7982 - HABANA

DEFIENDA SU SALUD



QUE AGUA más PURA y  
ZIRISTALINA... LIBRE de GERMENES  
BÁÑOS a la SALUD POR en en CASA NUNCA... ENTER...  
MOS T DEBEMOS nuestra FELICIDAD AL FILTRO  
"TO FURTHER"  
ES UN SECRETO esta MARAVILLA...  
TEREY DE ESCUMA A CUBA. TLL. A. 2982.

Antes de emprender viaje, provéase de  
CARTA CIRCULAR DE CREDITO.

Representa un valor personal, que  
sirve a la vez de identificación y  
— garantía en todas partes. —

BANCO ESPAÑOL DE LA ISLA DE  
CUBA, les expide a módico tipo en  
la Oficina Central y en todas sus  
Sucursales.

COCINE CON GAS

Y ALUMBRESE

CON ELECTRICIDAD

BAZAR DEL CRISTO TEJIDOS, SASTRERIA  
--- Y CAMISERIA ---

R. Fernandez y Ca., S. en C.

Villegas número 91 - - Teléfono A-9981 - - HABANA

DONDE  
SE VISTEN  
LOS  
ELEGANTES

Asegurarse la vida, es el mejor modo de prolongarla. Obtenga usted pronto una Póliza  
Dotal.—Compañía Internacional de Seguros.

# NO PAGUE ALQUILER

ADQUIERA SU CASA

POR \$1 MENSUAL

PIDA INFORMES:

**Crédito y Construcciones, S. A.**

SAN RAFAEL 49.

TELEFONO A-9013

HABANA

política de los industriales hermanos don Manuel, Justo y Aurelio Menéndez Sierra. Y en Madrid la tintensa doña Matilde Rodríguez, esposa del médico don Nicolás Calvin; víctima de un ataque de parálisis, dejó de existir el octogenario don Gregorio García Maurín. Era el fallecido un industrial de desabogada posición social, chapado a la antigua y un fiel cumplidor de su palabra, de la que era un verdadero esclavo. Si alguien acudía a él en solicitud de algún favor, nadie volvía desesperanzado. Era filántropo con los indigentes. A sus funerales y entierro acudió mucha gente principalmente de las parroquias de Brañalonga, Espina y la Pereda.

El día 10 falleció la también casi octogenaria doña Joaquina Alvarez, madre política de don Luciano Menéndez (Palanquina), presidente del Comité reformista de esta localidad y del veterinario municipal don Faustino Mon. A sus funerales y entierro concurrió mucha gente de la parroquia de Santa Eulalia, principalmente de Truébano, donde era natural la difunta. Al año de casada y en plena juventud, cuando todo debía sonreírle, dejó esta vida de impurezas y sinsabores doña Olimpia Menéndez, esposa del abogado don Augusto Acebedo. Su entierro fué una verdadera manifestación de duelo. A todos los deudos de los extintos, les enviamos nuestro sincero pésame.

—En la mina de carbón que en Sorriba poseen los hermanos Menéndez Sierra, ocurrió un desprendimiento, sepultando a uno de los obreros llamado Fermín Feito (el Arbayo), natural de Sorriba, de 35 años de edad, casado y con hijos. La indemnización que, según dispone la Ley de accidentes del trabajo, correspondía a la viuda, aquella fué satisfecha a los pocos días, a satisfacción de la misma.

—Fecha luctuosa. El día 5 del actual, cumpliósese el décimo octavo aniversario del fallecimiento de don Pío de la Cruz Cuervo, maestro de instrucción primaria que fué de éste su pueblo natal, por espacio de tantos años. Esta es la fecha que aquí nada se hizo para honrar su memoria y ya creemos que nada se hará, hasta que llegue una generación de tinetenses más consciente que la actual, que haga justicia a los excepcionales méritos de educador y a las virtudes que tuvo don Pío.

—Todo llega y todo pasa. Así es; pasó el Carnaval, este año por Tineo casi desapercibido, exceptuando los bailes. De éstos los que se celebraron con muy lucida concurrencia de máscaras en el salón de teatro de Palanquina que por cierto estaba adornado con sumo gusto por el pintor Villazón.

—El lunes por la tarde, según costumbre de hace pocos años aquí establecida, se celebró en este mismo local la matinée infantil que resultó también verdaderamente encantadora.

—El mismo lunes por la noche lo que aquí ella misma se llama buena sociedad, el "high life" tinetense, también celebró en el teatro su correspondiente baile, del que todos conservan gratísimos recuerdos.

De sociedad.—En esta parroquia ha contraído matrimonio la tinetense María del Pilar Alvarez García

y Manuel Alba Fernández, del concejo de Cangas de Tineo. Encarnación Rodríguez Fernández de la Llanza y José Negrón Menéndez, de Santa Eulalia. A ambos matrimonios les deseamos todo género de felicidades. Hállase en ésta, pasando unos días al lado de su familia el tinetense nuestro amigo don Joaquín Alvarez Soto Jove, Juez de Instrucción de Cuéllar (Segovia).—H.

**ORIENTALES**

**LLANES**

Después de una rápida enfermedad, cuyo desenlace nadie podía prever, ha fallecido en su finca de la Concepción, de esta villa, el respetable señor don Sinfiriano Dosal Sobrino, cuya muerte ha causado general sentimiento.

—A la importante suma de 6,643 pesetas, asciende hasta hoy, la suscripción obtenida en este Concejo con destino a la Biblioteca Popular Circulante de Llanes, instalada en un cómodo y elegante local y admirablemente surtida de obras muy escogidas, habiendo precedido una verdadera selección en todas ellas.

El Patronato de esta cultural institución, que tantos servicios viene prestando, suplica por mi mediación a los llaniscos residentes en Cuba, envíen donativos para aumentar los libros que hoy posee y que circulan entre todos los pueblos del Concejo.

—Prohibida por las calles la circulación de máscaras con careta, se puede decir, sin ambages ni rodeos, que este año no hubo carnavales en Llanes, pues hasta los bailes en locales cerrados estuvieron desanimadísimos.

—En Infesto contrajo matrimonio el llanisco Manuel Gutiérrez García, con una apreciable joven de aquella población.

—Han comenzado las obras de ensanche del puente de esta villa, el cual tendrá dos metros más que tenía desde su construcción.

—Después de pasar una temporada en La Borbolla regresó a México, don Vicente Borbolla.

—Marchó a la República mexicana, de Hontoria, don Eusebio del Cueto.

—Llegaron de México a Cué, don Rogelio Gutiérrez Sordo, y a Porrúa, don José Romano.

**CABRALES**

Uno de los guardas de la línea telefónica de Poncebos, Celestino Mier, de Bulnes, se subió a uno de los palos para reparar una avería, rompiéndose éste, que estaba plantado en un despeñadero, por el cual cayó el infeliz, produciéndose gravísimas lesiones, que hacen temer por su vida.

—A los 90 años falleció en Camarmena doña Francisca Pérez Martínez.

—Para diferentes puntos de América salieron de Carreña don Ramón Rodríguez, don José Huerta Somohano, don Francisco García y don Santos Huerdo.

Una póliza de seguro de Vida constituye una garantía de solvencia en cualquier Banco.  
Compañía Internacional de Seguros.

Chorizos y Morcillas "LA LUZ DE AVILES"; los mejores en Cuba, por la pureza de sus materias y por su exquisito gusto. Exija en todas las tiendas bien surtidas de la República esta marca



Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ.

**CONSULTORIO JURIDICO COMERCIAL**  
Manzana de Gómez, 228, 229 y 130.

Teléfono A-8316

Mediante modesta cuota mensual, gestiona asuntos en las oficinas públicas, ofrece consultas jurídicas, tasaciones, cotejo de letras, etc.

Actividad, experiencia y honorabilidad.

**"CASA DE MODAS"**

**Felicitas Alvarez de Blanco.**

Tiene el gusto de ofrecer a las familias elegantes, su Taller de Confecciones en trajes de paseo y teatro y el elegante traje para viaje. — — — —  
Especialidad en trajes para desposadas. — — — —  
Se confeccionan trajes de luto en 24 horas. — — — —  
Se plisa, se hacen botones y dobladillo de ojo. — — — —

TRAJES PARA NIÑAS.  
PRECIOS BARATISIMOS.

**AGUILA 91**

TELEFONO M-4641

HABANA



Cualquiera gasta direno; pero la cuestión es saber emplearlo en joyas de verdadero valor y gusto..

(Taller de joyería artística a gusto del cliente.

## Sandalio Cienfuegos y Ca.

EL GALLO.

Obrapía 39. Teléfono, A-2738.

LA ESTRELLA DE ITALIA

Compostela 46. Teléfono A.2660.

DISCOS FONOGRAFICOS

# EMERSON

Tocan en toda clase de fonógrafos.  
Magnífico repertorio y selecciones cubanas.

Precio del disco doble: 95 centavos.

QUEVEDO Y CABARGA.

Neptuno, 164-166.

Teléfono, A-3028

## BILLETES DE LOTERIA

# LA DICHO SA

DE

## RODRIGUEZ Y HERMANOS

### CONDICIONES DE VENTA

Debido a la gran zafra, suele demorarse algunas veces la correspondencia, y para que no sufra trastornos, puede hacer su pedido, aunque no hayan recibido nuestra cotización, en la seguridad de que les será facturado el mismo precio general de esta casa, acompañando el importe aproximado si no tiene cuenta abierta.

### PARTICULARES

Podemos servir al interior cualquier cantidad que se nos pida, aunque se trate de una sola fracción y a los mejores precios de plaza; siempre que el pedido venga acompañado de su importe aproximado.

OBISPO Y COMPOSTELA.

APARTADO, 748.

HALANA

CABLE: "FERDRIGUEZ"

LOS GENEROS QUE UD. QUIERA.  
AL PRECIO QUE LE CONVENGAN.  
Y NOS PAGA CON CHECKS INTER-  
NACIONAL, ESPAÑOL, NACIONAL.

# "EL DANDY"

PAÑOS Y TEJIDOS

AGUACATE, No. 47

PEREZ, SUAREZ Y CA.